JAARGANG NO.: 196 ZATERDAG 21 AUGUSTUS 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

ofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

EUWE INITIATIEVEN NIET UITGESLOTEN

Kans op monetair EEG-akkoord gering

ULDEN BLIJFT „ZWEVEN"



Mr. R. J. NELISSEN

...zwevende gulden.....

DEN HAAG – De gulden blijft vooralsnog en in ieder geval tot 13 september zweven. Dit heeft minister Nelissen van Financiën gistermiddag in een persconferentie over de Brusselse conferentie meegedeeld. Of de Nederlandse Bank door interventie regelend zal gaan optreden op de valutamarkt, kon de minister niet meedelen. De laatste weken heeft de Nederlandse Bank zich van interventie onthouden.

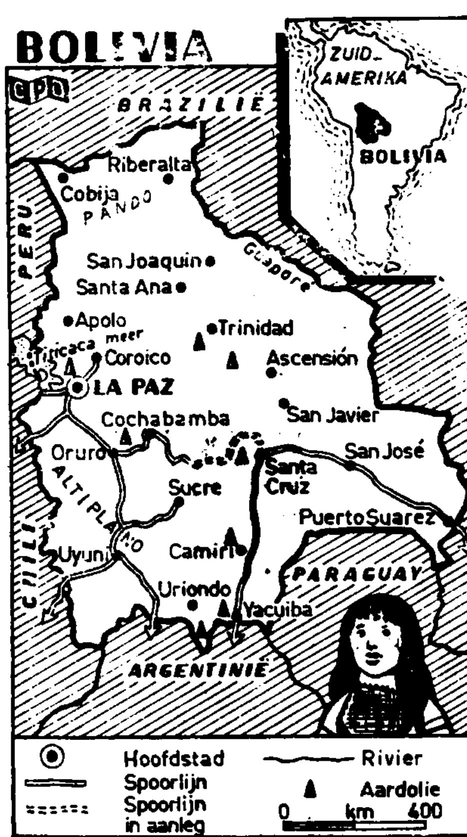
13 September is, zoals bekend, de dag, waarop de ministers van Financiën van de EEG-landen hun beraad over de monetaire situatie zullen voortzetten. De wijze, waarop de besprekingen zich donderdag te Brussel hebben ontwikkeld, geeft minister Nelissen weinig aanleiding te veronderstellen dat er dan wel overeenstemming zal worden bereikt. Hij wil de mogelijkheid van overeenstemming echter niet geheel uitsluiten, daar er inmiddels dusdanige ervaringen kunnen zijn opgedaan, dat de landen dichter bij elkaar komen. Ook is het niet uitgesloten, dat een land met nieuwe initiatieven komt. Het één of het ander kan er zelfs toe leiden, dat men eerder dan op 13 september bijeenkomt om de beraadslagingen voort te zetten.

Deviezenhandelaren in Milaan verwachten dat nu in Brussel geen overeenstemming over een gemeenschappelijk monetair beleid is bereikt, de Italiaanse regering zal toestaan dat de wisselkoers van de lire vanaf maandag in beperkte mate zal zweven.

Een van de grootste handelaren verklaarde dat wordt verwacht dat de schommelingsmarge 3 procent boven en onder de officiële koers zal komen te liggen zo in de orde van 600/650 lire. De handelaren verwachten niet dat de koers onder de 600 lire zal komen te liggen. Als dat dreigt te gebeuren zal de centrale bank waarschijnlijk [illegible]. Gezien de nominale noteringen van de afgelopen week lijkt het echter niet waarschijnlijk dat de koers van de lire tot ver beneden vroegere officiële noteringen zal dalen. De centrale bank van Italië weigerde echter te zeggen welke instructies zij de handelsbanken zal geven.

De Franse minister van Financien, Valery Giscard d'Estaing, heeft vrijdag bevestigd dat Frankrijk zijn plan voor twee wisselkoersen maandag ten uitvoer zal leggen. Dit betekent dat deviezenhandelaars een vaste wisselkoers zullen gebruiken bij handelstransacties en een schommelende koers bij alle andere transacties, zoals voor kapitaal en speculatieve transacties en het wisselen van toeristenvaluta's.

Volgens Giscard d'Estaing zal ongeveer 75 procent van de deviezenhandel vallen onder de vaste wisselkoers (in deze sector behoudt de dollar zijn oude pariteit van ongeveer 5,50 frank). In de andere sector zal de Amerikaanse munteenheid waarschijnlijk in waarde dalen.



Opstand in Bolivia nog niet onderdrukt

Boeren nemen het op voor regering

LA PAZ – De opstandige militairen die de Boliviaanse stad Santa Cruz beheersen, hebben vrijdag kolonel Hugo Banzer tot president van het land uitgeroepen. Zij treffen voorbereidingen voor een mars naar La Paz om de linkse president Juan Torres te verjagen. De commandanten van een [illegible] gelegerd, hebben meegedeeld dat zij zich aansluiten bij de opstand, die donderdagavond in Santa Cruz begon en waarbij zeker een persoon is doodgeschoten.

Radiozenders die door de opstandelingen worden beheerst, zeggen dat de legercommandanten in zes van de negen provincies achter de opstand staan.

President Torres heeft groepen arbeiders en studenten bewapend om een aanval van de opstandelingen op de hoofdstad La Paz af te slaan. Naar gemeld wordt, trekken meer dan 35.000 boeren en mijnwerkers tegen de rechtse legerrebellen op. In het belangrijke mijncentrum Oruro, 250 km ten zuiden van La Paz, verzamelen zich volgens radioberichten 10.000 mijnwerkers die over wapens beschikken.

25.000 Boeren trekken op naar Santa Cruz, dat in handen van de opstandelingen is. De leiders van de mijnwerkers hebben een staking voor onbepaalde tijd aangekondigd en de leden opgeroepen voor president Torres te strijden.

De Boliviaanse luchtmacht heeft zich achter de linkse president Torres geschaard. Mustang- jachtvliegtuigen vlogen laag over La Paz om hun steun te betuigen en het korps van luchtmachtofficieren deed een beroep op de rechtse opstandelingen, hun verzet op te geven en een broederstrijd te voorkomen.

President Torres, die een algemene mobilisatie van het volk afkondigde, sprak een wild juichende menigte van 50.000 mensen bij het presidentiele paleis toe. Wij zullen ons gehele grondgebied weer in handen krijgen en tenslotte de fascistische reactie van vaderlandse bodem verdrijven. De manifestanten riepen leuzen als strijd tot het uiterste tegen het imperialisme, wapens voor het volk en alle macht aan de arbeidersklasse.

Het Boliviaanse ministerie van Binnenlandse Zaken maakte bekend dat in Santa Cruz acht studenten en arbeiders door de opstandelingen zijn gefusilleerd.

Nieuw Amerikaans Chileens geschil

SANTIAGO DE CHILE – De Chileense regering en de Amerikaanse telefoonmaatschappij „ITT" zijn een strijd begonnen met als inzet de Chileense telefoonmaatschappij, eigendom van het Amerikaanse consortium dat zich verzet tegen nationalisatie.

De Chileense minister van Binnenlandse Zaken heeft een verklaring gepubliceerd waarin de aanvraag van de maatschappij de tarieven met 53.4 percent te mogen verhogen, wordt afgewezen.

De verklaring zegt dat de regering, zoekende naar een effectieve dienst voor het land „zich al enige tijd heeft ingespannen met de maatschappij tot een accoord te komen om haar te kopen, maar dat een overeenkomst niet mogelijk blijkt te zijn".

De minister kondigde aan dat zijn regering „alle nodige maatregelen" zal treffen om te voorkomen dat de maatschappij, welke haar „meest elementaire verplichtingen nog niet is nagekomen, de afspraken gemaakt met het land en zijn inwoners niet zal nakomen".

Noordse landen gaan monetair samenwerken

STOCKHOLM – Zweden, Noorwegen, Denemarken en Finland gaan proberen een gemeenschappelijk standpunt in te nemen tegenover de monetaire crisis die president Nixons maatregelen tot bescherming van de dollar hebben veroorzaakt. Dit staat in een gezamenlijk communique dat de vier Noordse landen woensdagavond hebben uitgegeven na besprekingen van de ministers van Financiën en de presidenten van de centrale banken in Stockholm.

President Z-Afrika gaat naar Malawi

BLANTYRE – President Jim Fouche van Zuid-Afrika zal volgend jaar Malawi bezoeken. Dit zei president Kamoezoe Banda, het staatshoofd van Malawi toen hij vrijdag van een vijfdaags bezoek aan Zuid-Afrika in Blantyre terugkeerde.

MICROFILM
can solve your
filing space problem
Call
antraco
35573 and you'll
find out how!

Hogeschool

VOOR DE ANTILLIAANSE rechtshogeschool hebben zich meer dan zestig personen ingeschreven onder wie een betrekkelijk gering aantal afgestudeerden van de middelbare scholen, een bijna even groot aantal "gewone" belangstellenden en een flink aantal ambtenaren. Het vernemen van dit bericht stemt tot nadenken.

Het eerste wat opvalt is de grote belangstelling voor het universitaire onderwijs en in dit geval voor de rechtenstudie, welke er blijkt te bestaan. Natuurlijk: er zullen uitvallers zijn. Deze belangstelling krijgt zeker meer vorm als men weet, dat bij het recente oprichten van de juridische faculteit in twee Nederlandse universiteitssteden er zich zo'n twintig tot 25 studenten opgaven voor het eerste jaar. Duidelijk is, dat er een wetenschappelijke honger bestaat op de Nederlandse Antillen. Ook de presentatie van het nieuwe type onderwijs heeft daaraan het zijne bijgedragen evenals de gids, welke men uitgaf.

Deze grote belangstelling doet echter ook verder vooruitzien. De studie aan de Antilliaanse Rechtshogeschool zal volgens plan twee jaren duren. Om de studie te beëindigen zal men daarna nog voor drie jaar naar Nederland moeten. Nu het om zo'n groot aantal belangstellenden gaat, van wie een groot deel al een gezin heeft, doet dat even bezorgd opkijken. Hoe zal dit later geregeld kunnen worden? Men gaat zich ook afvragen of er niet minstens iets van die "Nederlandse" periode van drie jaar afgeknabbeld kan worden.

Als wij goed zijn ingelicht zou zonder veel problemen het eerste van dit drietal jaren ook op de Antillen gevolgd kunnen worden. Het is namelijk gebleken, dat de daarvoor benodigde krachten zeer zeker aanwezig zijn. Het moet niet tot de onmogelijkheden worden gerekend om eigenlijk — met Nederlandse hulp — de volledige cursus op de Nederlandse Antillen te krijgen en dit lijkt ons nu een prachtig ontwikkelingswerk.

Een Antilliaans juridische faculteit zou namelijk geen status-symbool zijn, maar van groot reëel belang. En wel voor de bewustwording van de eigen identiteit. Juist de rechtenstudie en de daarme verbonden faculteit zou op dit gebied van enorme waarde kunnen zijn. De rechtshogeschool immers betekent niet alleen, dat er gestudeerd kan worden om een titel te verkrijgen, maar het betekent evenzeer research, wetenschappelijk onderzoekingswerk naar het eigen recht, de eigen rechtsbeginsels enz. Recht is namelijk zo nauw verbonden met de mens en met zijn omstandigheden, dat een dergelijk onderzoekingswerk op zich alleen al van enorme waarde kan zijn voor het zich bewust worden van de Antilliaanse identiteit. Een dergelijke faculteit echter zou ook betekenen, dat er met het omliggende gebied nauwere — wetenschappelijke — banden moeten worden aangehaald. Door de geografische ligging zijn wij als Antillen zowel met Latijns-Amerika als met de rest van het Caribisch gebied met Europa verbonden. Om goed te kunnen fungeren zal de toekomstige faculteit vele contacten moeten onderhouden met de andere wetenschappelijke centra in de omgeving. Men zou kunnen komen tot een uitwisseling op wetenschappelijk gebied.

Daarbij moeten we denken aan wat prof. Rosier van de Colombiaanse Andes-universiteit eens in een vraaggesprek verklaarde. Volgens hem zou het prachtigste stuk ontwikkelingswerk dat Nederland zou kunnen ondernemen bestaan uit het oprichten van een universiteit voor Latijns-Amerika op de Nederlandse Antillen. Juist op de Nederlandse Antillen, omdat dit gebied van de ene kant een zo duidelijk Europees stempel heeft gekregen en van de andere kant een even duidelijk Latijnsamerikaanse stempel draagt. Twee cultuurblokken ontmoeten elkaar hier. Als zodanig zag hij een dergelijke universiteit op de

(Men leze verder op pag. 3)

ntmoeting Nixon-rohito in Alaska

s-Amerikaanse dschap onder druk

CLEMENTE. – President zal zich naar Anchorage, in begeven om op 26 september Hirohito van Japan te n wanneer deze daar een ssenlanding maakt op weg ropa. De ontmoeting vindt het keizerlijk huis plaats op van Nixon.

uw Nixon zal de president en. Het zal de eerste keer zijn, Amerikaanse president in en regerend keizer van Japan t.

ent Nixon verklaarde uit te de ontmoeting, „niet alleen ersoonlijk genoegen maar ook del om diep respect en hap te tonen, die de basis van de betrekkingen tussen de landen".

ordvoerder van het Witte Huis de president het besluit had n voordat hij zijn nieuwe e maatregelen zondag bekte. De nieuwe toeslag van ocent op de invoer zal de export naar de V.S. treffen en wordt in brede kring beschouwd als een onderdeel van een Amerikaanse campagne om Japan te dwingen zijn valuta te herwaarderen.

Waarnemers zeiden, dat men het gebaar van de president om naar Anchorage te gaan zal zien als een poging om het voortduren van de Amerikaanse vriendschap jegens Japan, een oude bondgenoot, te demonstreren tijdens deze periode van gespannen betrekkingen.

Uit goede bron is vernomen, dat president Nixon van plan zou zijn de keizer en de keizerin van Japan voor een bezoek aan de V.S. uit te nodigen als hij hen op 26 september in Anchorage ontmoet. Volgens dezelfde Japanse bron zijn de voorbereidingen voor dit bezoek reeds getroffen.

nt is koning

RICH – Een Zwitsers echteeft bij zijn terugkeer uit tegenover een krant in h relaas gedaan van een lijke ervaring die hun in ong is overkomen.

man en zijn vrouw waren, eld van hun poedeltje, een eethuis binnengestapt. Ter de bediende wilden ze ijk maken dat ook de voedsel moest hebben. zien zij de taal niet machtig leek gebarentaal de oplos- Er werden eetgebaren gewaarbij men op de hond Vermoedelijk denkend 'de is koning' nam de bediende oedel mee naar de keuken, chtpaar achterlatend met de hte dat het dier daar gevoed orden.

Zwitsers kregen de schrik m leven toen geruime tijd hun diner werd geserveerd. n schotel lag het poedeltje, ebraden en gegarneerd met n bamboescheuten.

man en zijn vrouw keerden Zwitserland terug met een inzinking die zij nog steeds boven zijn.





Gouverneur drs. Leito onthulde gistermiddag bij de opening van de ontzwavelingsfabriek van Lago een plaquette waarop hulde werd gebracht aan allen die aan de totstandkoming medewerking verleenden.

Straf Calley minder

WASHINGTON. – De levenslange gevangenisstraf waartoe de 27-jarige eerste-luitenant William Calley wegens moord op minstens 22 burgers in My Lai was veroordeeld, is verminderd tot 20 jaar.

Generaal Albert O'Connor, commandant van het derde Amerikaanse leger, maakte dit besluit van hem in Fort Mopherson bekend.

Beslissing aan referendum voorbehouden

Egypte, Libie en Syrië vormen statenbond

DAMASCUS – De staatshoofden van Egypte, Libie en Syrie hebben gisteren hun conferentie in Damascus besloten met het ondertekenen van het ontwerp van grondwet voor de federatie van de drie landen. In een proclamatie zeggen zij dat er geen vrede en geen onderhandelingen zullen komen met de „zionistische vijand" en dat er geen om bezet grondgebied zal worden overgedragen. Ook over de Palestijnse kwestie zal niet worden gemarchandeerd. In de gezamenlijke verklaring zeggen president Al Assad van Syrie dat „de strijd met de zionistische vijand zijn laatste stádium ingaat".

De grondwet van de „federatie van Arabische republieken" bevat drie hoofdstukken en 72 artikelen. Op 1 september zal er in de drie landen van de federatie een referendum over worden gehouden. Kort na de publikatie van de proclamatie vertrok president Sadat naar Saoedi-Arabie voor besprekingen met koning Feisal, met wie hij getracht heeft tussen koning Hoessein en de Palestijnse commando's te bemiddelen. Kolonel Gaddafi keerde naar Libie terug.

Op de conferentie is tevens de kwestie van het conflict tussen Jordanie en de Palestijnse verzetsstrijders besproken. De Palestijnse leider Arafat was gistermiddag aanwezig bij de ondertekening. Blijkbaar doelend op de Jordaanse militaire actie tegen de guerrillastrijders zegt de gezamenlijke verklaring dat de „liquidatie van het Palestijnse verzet" deel uitmaakt van een breed opgezet zionistisch-imperialistisch plan, dat ten doel heeft de Israelische bezetting van Arabisch gebied te vrijwaren van „de grote opleving waarvoor de Arabische volken zich gereed maken".

China eist uitstoting van Formosa uit de VN

HONGKONG – China wil niets te maken hebben met de VN wanneer Formosa (Taiwan) niet uit de volkerenorganisatie wordt gestoten, zo heeft het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken gisteren in een communique meegedeeld dat door het persbureau Nieuw China is verspreid. Het Amerikaanse memorandum van 17 augustus over de vertegenwoordiging van China in de VN is een duidelijk bewijs van het plan van de regering-Nixon, in de VN „twee China's" te vormen, aldus het communique.

„Het enig juiste en redelijke voorstel voor herstel van de wettelijke rechten van de volksrepubliek China in de VN is het voorstel dat op 15 juli 1971 is geformuleerd door Albanie, Algerije en zestien andere landen en waarin uitstoting van de kliek van Tjsang Kai-Sjek uit deze organisatie en toelating van de enige vertegenwoordigers van China in de VN en de Veiligheidsraad wordt voorgesteld", aldus het communique.

Chinese provincie

Het communique zegt dat er geen twee China's bestaan en dat „Formosa een onvervreemdbaar deel van het Chinese grondgebied uitmaakt en een provincie van China is".

„Meer dan twintig jaar hebben de regeringen van de VS met willekeur het China van Tsjang Kai-Sjek in de VN de zetel van de volksrepubliek China laten innemen. Dat is een duidelijke inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van China en een ernstige belediging van de VN".

Het ontzeggen van de wettelijke rechten van de volksrepubliek China in de VN is geheel het werk van de Amerikaanse regering. De Chinese regering is er stellig van overtuigd dat het juiste voorstel dat door Albanie, Algerije en zestien andere landen is ingediend tenslotte zal worden aangenomen, aldus het communique.



WILLEMSTAD. — Zeven statenleden en de griffier zijn gisteren vertrokken naar Caracas waar zij de zitting zullen bijwonen van het Latijnsamerikaanse parlement.

Het zijn van links naar rechts statenvoorzitter Wijkie Maduro, W.(Papa) Godett, Juancho Evertsz, griffier F. van Grieken, S. Rigaud, C. Yarzagaray en dr G.A. Oduber. De heer C.D. Kroon vertrok niet samen met de rest van de Antilliaanse delegatie. Hij zou maandag naar Caracas vertrekken.

AGENDA CURACAO

WEEKEINDE–DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 21 - 23 AUGUSTUS 1971.

STADS– EN 2de DISTRIKT OOST: dokter W.I. Lutchman, Asteroidenweg 6, TEL.: 36918;

STADS– EN 2de DISTRIKT WEST: dokter P.P. Hermans, Arikokweg 18, TEL.: 25152;

IN HET 3de DISTRIKT: dokter H.S. Durgaram, Gezondheidscentrum Barber, TEL.: 88058.

VERLOF BEGRAFENIS:

21 AUGUSTUS: dhr. E.R. van der Horst, Kanarieweg 3; 22 AUGUSTUS: mej. R.M.E. Penso, Pallastraat 7.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Bolivar, TEL.: 13929; ZON.: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: del Pueblo, TEL.: 12444.

POMPSTATIONS:

Craz - de Ruyterkade; Isa - Salinja; Canword - Gasparito; Maurico - Santa Helena; Coop. Transport - Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The last valley; WEST–END: 19.00-21.00 Battle of Britain; 23.30 More dollars for the MacGregors; CINELANDIA: 19.00-21.00 Every man is my enemy; DRIVE–IN: 19.00-21.00 A man called horse; 24.00 port of desire; CINE–RIO: 20.00 Change of habit; ASIENTO: 20.30 The confession - 16 jr.

CINE–TRUCK:

Zaterdagavond te Paradijs, zondagavond te Juan Domingo en maandagavond te Brievengat.

DIVERSEN

CONCERT: 20.30 cello-recital - Odnoposoff / Bolivar - Centro Pro Arte.

HUBEX: 20.00 talk-in - Tulaweek - clubgeb. Jowa, Sta. Rosa. (lezing en discussie).

AFSCHEIDSDIENST: 19.30 ds Hessen en intrede ds Darnoud - Evangelische Broedergemeente, Mundo Nobo.

OPTREDEN: 20.30 hypnotiseur Antonio Raam - Hilton hotel.

SPORT

SHELLABTOERNOOI: 19.00 softball - lab abou vs lab ariba - post 6.

BASEBALL: 20.00 White Horse vs Wild Cats - AA.kl. - rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 18.30 vakantieperikelen met funes - te gevolgen; 21.00 the last valley; WEST–END: 10.30-20.30 Battle of Britain; 16.30 Bandits of the west; 18.30 Fistfull of dollars; CINELANDIA: 19.00 The man called Flintstone; 21.00 Every man is my enemy; DRIVE–IN: 19.00 Sjors en Sjimmie en de gorilla; 21.00 A man called horse; CINE–RIO: 19.00 Change of habit; 21.00 Treasure of the Aztecs; ASIENTO: 20.30 The confession - 16 jr.

DIVERSEN

C.F.W.: 09.00 uitz. progr. - via radio-Hoyer 2.

OPEN: 08.00-11.00 n.v. Cur.-Zuurstoffabriek uitsluitend voor het vullen van aqualongen.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00 open voor publiek.

ACC: 08.30 vertrek van Ctro. Commercial voor familierit; 14.00 prijsuitr. - Avila beach hotel.

AFSCHEIDSDIENST: 10.15 ds Gumbs - Ebenezer Church; 19.00 in de Fortkerk.

OPTREDEN: 20.30 hypnotiseur - Antonio Raam - Hilton hotel.

CENTRO PRO ARTE: 20.30 opv. Toela - tbv. mgr. Verriet Instituut.

CREDIT UNION: 09.30-16.00 cursus - CU-geb., Curacaostr. 50, OND.: CU en zijn waarden; 09.30-16.00 St. Janschool, Barber.

SPORT

KEGELEN: klassificatiewedstr. (uitz. Colombia) - Watapana bowlingclub.

SHELLABTOERNOOI: 14.30 damesvoetbal (vóórwedstr.); 15.30 voetbalwedstr. - lab abao vs lab ariba - Rust en Burgh. MUZ.: Prins Bernhard-fanfare. (Na afloop prijsuitr.)

VOETBAL

HOFFMANNTOERNOOI: 15.30 Asiento 3 vs W'stad 4 - R&B.

SUBT–STADION: 13.00 SUBT jrs vs Bahamas; 14.30 SUBT II vs Dept. Monaco; 16.30 SUBT vs Union Dept. Terra Corra.

ZEILEN: 09.00 tweekamp - Marine / Asiento - Brakkeput; 16.00 prijsuitr., MUZ.: Las chicas ritmicas.

PARACHUTESPRINGEN: 14.00 bij zwempool, Hilton hotel.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Zuid Bonam (vóór school); 14.00-15.30 te Brievengat (vóór kerk).

AANKOMST: 13.25 uit Trinidad - bokser Cassius Clay.

CODECO: 18.00 bijeenkomst - aandeelh. Ferrys del Caribe n.v. - penthouse, hotel Curacao Int.

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.00 en 08.30; BRIEVENGAT: 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT–KWARTIER: 07.00, 09.00 en 18.00; JANDORET: 06,30, 09.00 en 18.00; JANWE: 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.15, 08.30 en 19.00; PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 12.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: 06.00, 08.30 en 19.00; SANTA MARIA: 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA: 07,30, 09.00, 12.00 en 18.30; SOTO: 05.00, 08.00; STEENRIJK: 05.30, 08.00 en 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00, 09.00 en 19.00; WEST PUNT: 05.00 en 08.30; WISHI: 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID-BONAM: 05.00, 11.30 en 17.00

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00); BRIEVENGAT: 18.00 (zat. 18.00 en 19.00 geldt ook voor zondag); BUENA VISTA: 06.30 (woensdag: 08.00); COROMOTO: 06.30 en 19.00 (zat.: 19.00 geldt ook voor zondag): GROOT–KWARTIER: 06.30 en 07.00; JANDORET: 07.00, (dinsd. geen mis); JANWE: 06.30 (zat. 19.00 geldt ook voor zondag); LAGOEN: 17.00 (dond.); MONTAGNE: 18.30, zat.: 06.30 (SEROE–GRANDI: zat. om 18.00); PIETERMAAI: 06.00, 07.00 (dinsd. vijd. en zat.: 19.00); SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.); SANTA ANA: 06.15, 07.00; SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30 (zat.: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 07.00, (zat.: 19.00 geldt voor zondag); WESTPUNT: 06.15, (zat.: 07.00); WISHI: 06.15 en 19.00; ZUID-BONAM: 18.30.

EVENGELISCHE BROEDERGEMEENTE, Mundo Nobo.

ZAT.: 19.30 dienst (afscheid ds Hessen en intrede ds Darnoud).

ALL SAINT'S ANGLICAN PARISH

ALL SAINT'S CHURCH, STEENRIJK: Eucharist at 10.00. Thursday Eucharist at 19.15 (St. Bartholomeo day).

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Eucharist at 07.30. No Evensong this Sunday.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Helder; 19.00 ds Gumbs (afscheid); EMMAKERK: 09.30 ds VAN Heerde; 19.30 GEEN DIENST EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Gumbs (afscheid); 19.00 GEEN DIENST.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK VAN CURACAO te Mundo Nobo: 09.30 ds Helderman; 19.15 ds Boot (koopvaardij pred.). Tijdens morgendienst crèche.

Het is nog niet te laat om voor het week-end zo'n krat heerlijke



in huis te halen.

ORANGE Crush.

de limonade met de originele sinaasappelsmaak wordt gemaakt door Curacao's oudste limonadefabriek

Britania INCORPORATED

Oranjestraat 1

Telefoon 54278-54238

BEURSBERICHTEN

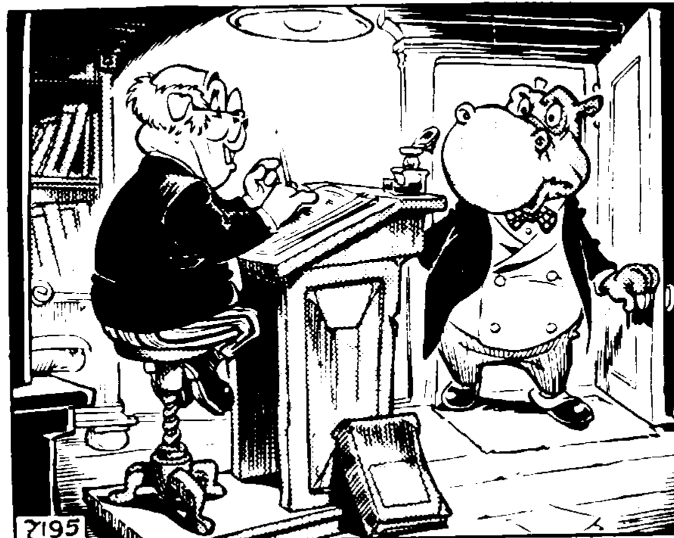
NEW YORK. — Vrijdag zijn de koersen op de NewYorkse effectenbeurs enigszins gestegen nadat ze aanvankelijke verliezen te boven waren gekomen. Het industriegemiddelde van Standard and Poor steeg 19 cent. Er werden 715 fondsen hoger verhandeld tegen 634 lager. De omzet was de kleinste van deze week, namelijk 11,89 miljoen aandelen. De handelaren gingen voorzichtig tewerk met het oog op de hervatting van de Europese valutahandel maandag. Bovendien ziet het ernaar uit dat het nieuwe economische beleid van president Nixon op korte termijn moeilijkheden zal ondervinden en dat woog wel op tegen de gunstige economische berichten die vrijdag in de loop van de dag werden gepubliceerd. Bekendgemaakt werd bijvoorbeeld dat de stijging van de verbruikersprijzen in juli een trager verloop heeft gekregen en dat de toeneming van het Amerikaanse bruto nationaal produkt in het tweede kwartaal van dit jaar groter is geweest dan aanvankelijk was geraamd.

Beurs van New York

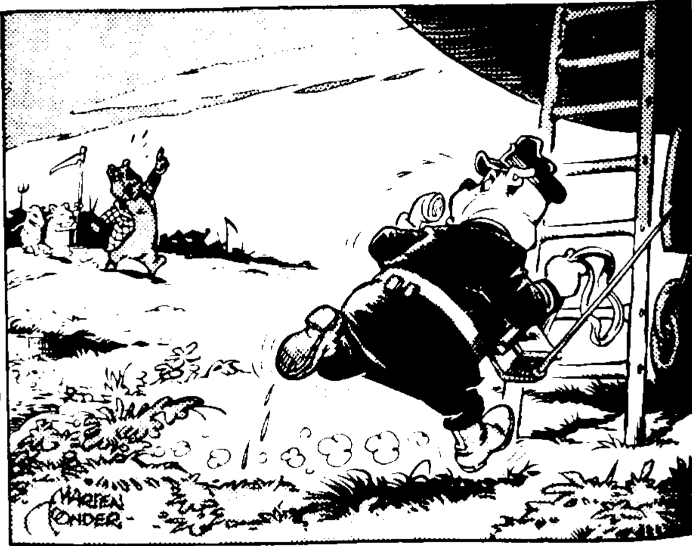
	20/8
Afc Industries Inc	56 1/4
Air reduction	23 1/2
Allied Chemical	31 1/8
Alum. Co. of America	52 3/8
American Brands	43 7/8
American Can Co.	34
American Cyanamid Co.	33 5/8
American Electric Power	27 5/8
American Metal Climax	30 3/4
American Motors Inc.	8 3/8
Am. Smelting & Refining	23
Am. Teleph. & Telegr.	43 3/8
Ampex Corp.	17 3/4
Anaconda Company	17 5/8
Armco Steel Corp.	71
Atlantic Richfield Co.	42 1/4
Bendix Corp.	25
Bethlehem Steel Corp.	15 3/4
Boeing Co.	130 3/8
Burroughs Corp.	65 1/4
Canadian Pacific Ry Co.	74
Celanese Corp. of America	49
Chase Manh. Bank (N.Y.)	65
Chesapeake & Ohio Ry	31
Chrysler Corp.	42 1/8
Cities Services Co.	47 1/4
Colgate Palmolive Co.	19 1/8
Colt Industries Inc.	35 3/8
Commonwealth Edison	25 3/8
Consolidated Ed. of NY	38 1/4
Continental Can Co.	31 1/8
Continental Oil	18 1/4
Curtiss Wright Corp. class A	41 1/2
Dart Ind.	68
DOW Chemical	147 3/4
Dupont (e.i.) de Nemours	82 3/8
Eastman Kodak	34 1/2
First National City Bank	67 3/4
Ford Motor Co.	37 5/8
Fruehauf Corp.	25
General Electric Co.	60 1/4
General Food Corp.	34
General Motors	83 3/4
General Public Utilities	22 1/4
General Tel. & Electronics	32
Getty Oil	82 1/4
Gilette Co.	41 5/8
Gimbel Brothers Inc.	33
Goodyear Tire & Rubber	33
Gulf Oil Corp	28 1/8
Illinois Central Industries	40 1/8
Intern. Business Machine	309
Intern. Harvester	28 1/8
Intern. Nickel of Canada	31 1/8
Intern. Paper	31 3/8
Intern. Tel. & Tel.	53 1/2
Johns-Manville Corp.	38 3/8
Kennecott Copper Corp	30 1/4
Kraft Co.	42
Litton Industries Inc.	26 1/4
Lockheed Aircraft	9 5/8

	20/8
Marcor Corp.	33 5/8
Martin Mariette Corp.	20
May Department Stores Co.	45 1/2
McD Douglas Aircraft	29 5/8
Merck & Co	
Minnesota Mining & Mfg	
Mobil Oil Corp.	48 5/8
Monsanto Co.	
National Biscuit Co.	49 1/2
National Cash Register	42
Nat. Distillers & Chemical	15
National Gypsum Co.	22
National Steel Corp.	40 5/8
North Am. Rockwell Corp.	28 3/8
Olin Mathieson Chemical	19 1/2
Pacific Gas & Electric	29 3/8
Pennsylvania Central Co.	5 1/2
Pepsico, Inc.	57
Phelps-Dodge	37 1/2
Philip Morris Inc.	67
Philips Petroleum	31 3/8
Proctor & Gamble	69 1/4
Radio Corp. of America	35 1/2
Republic Steel Corp.	25 1/4
Reynolds Ind.	62 5/8
Royal Dutch Petroleum	39 1/4
Santa Fe Ind.	30 1/4
Sears Roebuck & Co.	91 3/4
Shell Oil Co.	43 1/2
Southern Co.	21
Southern Railway	86 1/8
Sperry Rand *& Corp.	31 3/8
Standard Oil of Calif.	52
Standard Oil Co. of Indiana	63 3/4
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	70
Studebaker Worthington	58 1/2
Sunn Oil	54 3/8
Texaco Inc.	32 1/8
Texas Instruments Inc.	112 1/4
Transamerica Corp.	17 1/8
Union Carbide Corp.	44 3/4
Union Pacific Railroad	——
Uniroyal	23
United Aircraft Corp.	33 3/4
Un. Brands Co AMK Corp.	13 1/2
U.S. Steel Corp.	30 3/8
Western Union Telegraph	41
Westinghouse Electric Corp.	91 1/2
Woolworth (F.W.)	49 1/2
AMERICAN STOCKS	
Brascand	17 7/8
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	55 1/4
Brit. Am. Oil	25 5/8
Caterpillar	53 1/2
Columbia Gas	35 3/8
North Am. Phil. Corp.	23 1/8
Westerband	33 3/4
K.L.M.	34
Twent. Cent. Fox	10 1/8
DQW Jones Index	880.91

TOM POES EN DE PIJPLEIDER





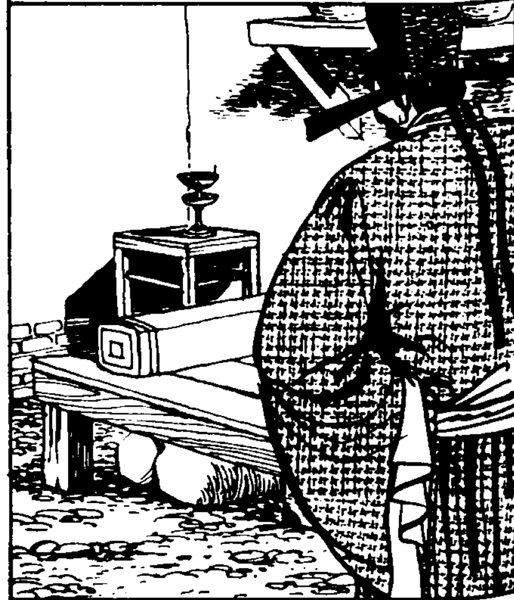


7195. — Die middag zat de ambtenaar eerste klasse beleefdheden uit een ambtelijk schrijven te verwijderen, toen de burgemeester haastig binnenkwam. „Een ogenblikje!" riep de magistraat uit. "Ik moet een adviesje van je hebben. Wat moet ik doen om die pijpleiding rond te krijgen? Bommel is hoofdman van de plaatselijke bevolking geworden en hij heeft zich tegen ons gekeerd en de inboorlingen staan achter hem. Kunnen we hem inrekenen? Hoe staat dat wettelijk, Dorknoper?" De hooggeplaatste klerk greep een lijvig foliant en begon daar met grote aandacht in te bladeren. „U kunt niets," sprak hij na enige tijd. „Over de Zwader Heide hebt u niets te zeggen. Er kunnen daar alleen maar zaken gedaan worden met de plaatselijke hoo krachtens paragraaf 3. Anders krijgt u moeilijkheden met de verenigde na burgemeester. En dat zou ik u sterk afraden." De heer Dickerdak temeergeslagen het vertrek om opnieuw verbinding met commissaris Ba gaan zoeken. Maar het zag er naar uit, dat hij reeds te laat was. De politie zag de opgewonden menigte, op de helicopter afkomen en hij haastte zich ladder op. „Hallo, is daar nog iemand?" riep hij in zijn microfoontje. „Ik er niet meer. Ik verbreek de verbinding, bedoel ik. Er komt een horde

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BEELD







9116. — Rechter Tie haalt Dr. Tsao in op het moment dat deze de weg bereikt. Even verderop staat zijn knecht te wachten met een ezeltje. „We leren elkaar op nogal ongewone wijze kennen, meneer Tsao," zegt Rechter Tie. „Maar ik heb U nodig voor het onderzoek waar ik mee bezig ben. U bent de vader van de verdwenen mevrouw Wei, nietwaar? Die verdwijningsaffair heeft mijn volledige aandacht. Als U nu naar huis gaat, kom ik U een bezoek brengen.zodra ik mijn onderzoek op deze boerderij hebt afgesloten." Dr. Tsao knikt beleefd ten teken van instemming en loopt naar zijn ezeltje. Rechter Tie knikt beleefd draait zich om en strijkt over zijn baard. Met een zweem van afgunst bedenkt hij dat hij nog zelden een zo fraaie baard heeft gezien als die van Dr. Tsao... De Rechter gaat terug naar de hoeve en betreedt de slaapkamer waar Fan met zijn dame is vermoord. Er staat een groot bed onbeklede houten planken, en terzijde van het bed blijkbaar schoongemaakt, want er is geen spatje bloed meer te zien. Maar Als Rechter Tie dichterbij komt, valt zijn oog op een diep kerf in de zijkant van het bed dichtbij het voeteneinde. Die kerf schijnt Pei's verhaal te bevestigen, dat de moordenaar een zeis heeft gebruikt....







Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.00 musica varia; 18.10 taptoeklanken; 18.45 aanvullend muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 embajadores del ritmo (voice of America); 20.15 aanv. muz.; 20.30 castañetas; 21.00 Curoms disco en tape-o-theque; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.05 Telefiesta; 17.34 Josie and the pussy cats; 18.00 the Adams family; 18.25 ban cu Ellis; 18.30 nieuws int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 19.00 bewitched; 19.30 run buddy run; 20.00 bista riba mundo; 20.15 Dan August; 21.15 nieuws ned.; 21.30 TeleCuracao special (FILM: The rise and fall of the 3th reich); 22.30 teleteatro (FILM: Instanbul).

*****

ARUBA

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. "majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kHz - 324 m.: 17.00 Norwegian gospel progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 boleros; 19.15 sports Janchi Tromp; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 21.00 discoteca; 03.30 sluiting.

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su Obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 weekend musical (non stop).

TELEARUBA: 17.00 The thunderbirds; 18.00 Harlem Globetrotters; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 kath. uitz.; 19.00 Bill Cosbyshow; 19.30 public service; 19.45 music connections; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Marcus Welby M.D.; 21.30 Cultuur en Opvoeding-progr.; 22.30 teleteatro.

SHARP

. . . zichtbaar beter . . .

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening; nieuwsblok met Ned. deze week, financieel economisch overzicht, met de beste wensen, verzoekplaten, Radiokrant, informatie-rubriek, exotica; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730-9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 21.50 einde uitz.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitz

(15320 - 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitz.

*****

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.30 opening; 08.35 morgenwijding; 09.00 uitzending kerkdienst; 10.00 kontakt met Soehandi; 11.00 muz. Sportexpress; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuz.; 13.00 Europese klanken; 14.00 Hermanito's style; 15.45 variaciones dominical; 17.15 hear them again; 18.30 voor de kleintjes; 18.45 aanv. muz.; 19.00 nieuws-bulletin; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaconcert; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 16.35 film Koninkrijksspelen; 17.35 Flipper; 18.00 Israel pres.; 18.30 noticias int. (pap.) en noticia local di awe (pap.); 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 20.00 progr. L'Oreal; 2015 Marcus Welby M.D.; 21.15 nieuws ned.; 21.31 the bold ones; 22.30 voetbal int.: Arsenal vs Liverpool.

RADIO ANTILIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 rev. Dennis Hillman; 09.30 melodianan dominical; 10.30 Kusters Trading ta presenta; 10.45 musica popular; 11.00 Piet Alkema-show (Niki Habibe, Amstel, Superior Tobacco co.); 12.00 oracion pastoor Jansen; 12.10 fiesta dominical; 13.00 Eman travel bureau; 13.15 vervolg fiesta dominical; 24.00 variacion musical.

RADIO KELKBOOM: 10.00 opening; 10.02 bo concierto dominical; 10.15 progr. con cos ta? ; 11.00 pero con musica (VOA, 1e deel); 11.30 radiokrant (radio ned.); 12.00 boleros de ayer; 12.30 varietes de Paris; 13.00 musica pa teenagers; 14.00 "butishi di alegria"; 16.00 van week tot week (radio ned.); 17.00 variacion musical; 17.15 pero con musica (VOA, 2e deel); 17.30 boleros; 18.00 la voz de Sion (progr. di Israël); 18.15 musica variá; 18.30 musica para la cena; 19.00 "the rum runners" progr. of CBC; 19.30 musica eufopeo; 19.45 deze wondere wereld (radio ned.); 20.00 deze week (radio ned.); 20.15 musica instrumental; 20.30 progr. of radio Sweden; 20.45 hit parade (radio ned.); 21.00 Canadian music festivals; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 07.00 morning melodies; 07.30 bringing Christ to the nations; 08.00 Tom Skinner crusades; 08.30 radio bible class; 09.00 titanes de la fé; 09.15 Cristo para las naciones; 09.30 palabranan di bida; 09.45 la biblia dice; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 vida nueva; 13.00 iglesia del aire; 13.45 peticiones; 14.30 adelante juventud; 15.00 el camino de la vida; 15.30 ensueños musicales; 16.00 hour of decision; 16.30 music as you like it; 17.00 cavalry church hour; 18.00 back to the bible (youth progr.); 18.30 new testament's light; 19.00 radio concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening, sacred heart-progr.; 06.15 St. Francis-hour; 06.30 discoteca; 18.30 happy daysprogr.; 19.00 turning the table; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 The 3 stooges; 17.15 telezoo (live); 17.30 Scooby Doo; 18.00 captain Scarlet; 18.30 Watch tower; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Israel pres.; 19.25 Engelbert Humperdinck; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 Adam 12; 21.30 world-premiere.

R.N.W.O. (21570 - 17810 kHz): 11.30 opening; 11.31 herhaling kerkdienst; 12.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.30 inern. happy statio progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 eind uitzending.

(6020 kHz): 19.00 opening. nieuwsbu letin, muziek, sportjournaal ontmoetin met . . .; 20.20 einde uitzending.

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kind progr.; 06.55 reklame-hoekje; 07. nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 he nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanke 08.30 saludo musical; 09.00 muz. tombo 09.30 een blik op de telex; 09.32 verv muz. tombola; 10.00 met Sten op de koff 10.30 een blik op de telex; 10.32 verv met Sten op de koffie; 11.00 Aivinne's p special; 12.00 noticurom int. (pap.); 12. noticurom local; 12.20 reclame-hoek 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuziek; 13. diario informativo y musical; 14.00 artista favorito; 14.30 ora supersonic 15.30 fiesta en el hogar.

HOUDT CURACAO SCHOON!

DRUMS (mét deksel)

DRUMS (zónder deksel)

om al het vuil in te doen......... thans verkrijgbaar bij

W.E. ROJER

W. Churchillweg 7

Telefoon 43326

irektie trekt ontslag werknemer in

taking bij Hilton voorbij

VILLEMSTAD – Tussen de Hiltondirectie en de vakbond voor telpersoneel HORECAF is het vannacht om drie uur na lange besprekingen tot een vergelijk gekomen. Het ontslag van persoon om wie de staking was begonnen is weer door de teldirectie ongedaan gemaakt. Het hotelpersoneel had de rectie ervan beschuldigd tegen een overeenkomst met de kbond in, in betrekkelijke korte tijd drie mensen te hebben tslagen.

Na, de besprekingen die geleid ebben tot de oplossing van het nflict zou door alle partijen over-een zijn gekomen dat zij van hun kant geen mededelingen over deze kwestie aan de pers zouden verstrekken. Dit leidde ertoe dat een verslaggeefster van de Amigoe die vanmorgen naar de stand van zaken ging informeren bij het Hilton-hotel. onheus werd behandeld door de manager, waarbij haar notitieboekje werd afgegrist en waarbij zij van huisvredebreuk werd beschuldigd. Weliswaar werd na een gesprek met zijn advocaat door de manager verontschuldigingen aangeboden, maar toch was het onmogelijk geworden iets van de toespraak op te tekenen die de Nederlandse vakbondsleider J. Nooy van het NKV tot het personeel hield voordat men weer het werk opnam.

Door de vakbondsleider H. (Bebe) Rojer werden de werknemers geprezen om het feit dat zij deze keer niet uit eigenbelang en om meer geld te verdienen in opstand waren gekomen. "Door deze houding ten opzichte van een medecollega is getoond dat er solidariteit bestaat en dat wij de humanitaire waarden hoog aanslaan". De spreker spoorde de aanwezigen aan voor ogen te houden dat waar er mensen samenwerken er ook fouten worden gemaakt waardoor vaak onbegrip kan ontstaan. Hij verzocht dan ook met klem niemand te beschuldigen. Het belangrijkste was dat het protest sukses had gehad en dat de ontslagen werknemer weer in dienst genomen was met behoud van hetzelfde salaris als voorheen.

Over de kwestie of men de dag waarop niet gewerkt was toch uitbetaald zou krijgen merkte de vakbondsleider op dat men zich voor een goede zaak ook offers moest weten te getroosten. "Het feit dat aan onze wensen en eisen is tegemoetgekomen moet voor ons de belangrijkste beloning wezen". Op deze woorden volgde een luid applaus. Net op het moment waarop de heer Nooy wilde gaan spreken kwam de manager van het hotel binnen met resultaat dat de Amigoe-verslagggeefster min of meer gedwongen werd te vertrekken.



WILLEMSTAD. – Alle wagens, welke gisteren naar het Hilton-hotel reden, werden door de stakers gestopt om te kijken of er soms stakings-brekers mee vervoerd werden. Over het algemeen heeft de inmiddels afgelopen staking een rustig verloop gehad.

Hogeschool

(Vervolg van pag. 1)

tillen als een zege voor beide ten.

Nu gebleken is, dat de Antilliaanse chtshogeschool zo goed is aangeslan is er alle reden en ook alle egenheid zich in bovenstaande gelijkheden te verdiepen. Hoe het k zij, het aantal inschrijvingen lijkt een positief gegeven en zal getwijfeld de curatoren en de staf n de nieuwe Rechtshogeschool een un in de rug zijn.

Het studentenbestand van de tilliaanse Rechtshogeschool valt in r groeperingen uiteen. Daar zijn de rlingen van de middelbare scholen hun aantal is niet groot als verwacht d kunnen worden, maar er zou ook et zoveel aandacht besteed zijn aan nieuwe type onderwijs. Verder is er n aantal personen, dat uit pure angstelling heeft ingeschreven. Hun ntal is bijna even groot als dat van de rlingen van de middelbare scholen. groep ambtenaren, die heeft geschreven, bedraagt ongeveer de lft van het totale aantal inschrijvin-n. Tenslotte zijn er vertegenwoorfers uit het bedrijfsleven, die de die aan de Rechtshogeschool willen n volgen.

Deze samenstelling maakt ook delijk, dat voor het geval alle chrijvers hun studie met succes ronen – kandidaatsexamen en ctoraal examen – er niet ineens tig "meesterplaatsen" nodig zijn. n toekomst kan namelijk liggen bij rechterlijke macht en in de ocatuur, maar de nieuwe juristen den ook emplooi kunnen vinden in uurslichamen, bij het bedrijfsn, of als volksvertegenwoordigers kennis kunnen aanwenden. Zij n heus niet allemaal miljonair den, zoals men zich wel eens stelt van advocaten. Hoe het ook zij zullen de geestelijke stootcht van de Nederlandse Antillen etwijfeld vergroten en een belange bijdrage kunnen leveren aan het n Antilliaanse gezicht en dus aan entiteit.

Stringenter beleid t.a.v. telegrammen

WILLEMSTAD. – De Landsradio en Telegraafdienst gaat in opdracht van de minister van Verkeer en Vervoer, L. Chance, een stringenter beleid voeren t.a.v. de inhoud van telegrammen.

Aangezien in toenemende mate telegrammen worden verstuurd waarvan de inhoud een beledigend karakter kan dragen, althans ingevolge art. 5 van de Telegraaf- en Telefoonverordening in strijd moet worden geacht met de openbare orde en goede zeden heeft de directeur van de Landsradio en Telegraafdienst zijn chefs bij de LRD op alle eilanden van de Nederlandse Antillen het volgende opgedragen:

Indien de inhoud van telegrammen ook maar enige twijfel kunnen verwekken i.v.m. art. 5 van de Telegraaf en Telefoonverordening, moet dit onmiddellijk ter kennis worden gebracht van de chef exploitatie of aan diens plaatsvervanger alvorens tot verdere afhandeling kan worden overgegaan. Art. 5 van de betreffende verordening stelt dat het overbrengen van telegrammen of het voeren van gesprekken kan worden geweigerd of gestuit wanneer hun inhoud in strijd wordt geacht met de veiligheid van de staat, de openbare orde of goede zeden. Van de reden der weigering of stuiting wordt kennis gegeven aan de aanbieder van het telegram of aan hem die het gesprek voert.

Groepsleiders en staf internaten bijeen

Bezinning op belang verantwoordelijkheid

WILLEMSTAD. – In de morgenuren van donderdag 19 augustus kwamen ruim tachtig Stafleden en groepsopvoed(st)ers van de verschillende internaten en tehuizen van Curacao samen op Scherpenheuvel. Namens de Federatie Antilliaanse jeugdzorg was mevr. D. Heuvel-Meijer aanwezig, hetgeen door de vergadering zeer op prijs gesteld werd.

Naast een hernieuwd onderling contact was het doel van de bijeenkomst een bezinning op het moeilijke werk van de opvoeding. Door broeder Nicolaas van Ginkel werd een inleiding gehouden over het onderwerp: 'Verantwoordelijkheid in ons werk". Het was voor de inleider geen gemakkelijke taak in kort bestek hierover één en ander te vertellen, maar hij is daar tot ieders tevredenheid tenvolle in geslaagd. Vanuit een rijke ervaring op internaatsgebied wist broeder Nicolaas op eenvoudige en duidelijke wijze de grote waarde van de verantwoordelijkheid naar voren te doen treden door het wijzen op talrijke praktische puntjes.

Persoonlijkheid

Kort samengevat kwamen drie aspecten van de verantwoordelijkheid sterk naar voren: De eigen vorming tot een persoonlijkheid, tot een goed opvoeder. Door studie en bezinning zal men steeds meer bewust in de groep moeten staan en in staat zijn het dynamisch groeiproces te volgen en daar verantwoordelijk voor zijn. Kan een groepsopvoeder die verantwoordelijkheid niet aan, dan raakt hij gefrustreerd wat ogenblikkelijk zijn uitwerking heeft op de kinderen.

Vervolgens de onderlinge samenwerking tussen opvoeders en direktie. Men dient echt vertrouwen en begrip in en voor elkaar te hebben. In de werkbesprekingen moet men open en eerlijk uitkomen voor zijn mening. Men leert elkaar dan niet alleen beter kennen en begrijpen, maar men kan en moet dan gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor genomen beslissingen.

Als derde aspect: de opvoeding van de kinderen. Dit is het doel van alle activiteiten en de doelstelling van het internaat of tehuis. Hier staat centraal het aanwezig zijn van eerbied en liefde voor het kind door het opbouwen van een vertrouwensrelatie welke een onmisbare voorwaarde is voor het creëren van een opvoedingssituatie.

Na de pauze werd nog even gediscussieerd, maar wegens tijdgebrek kwam dit niet voldoende tot zijn recht. Niettemin ging ieder zeer voldaan huiswaarts, zich meer bewust van de grote verantwoordelijkheid welke het opvoedingswerk met zich brengt en de daaraan verbonden moeilijkheden.

Al 63 personen ingeschreven bij Rechtshogeschool

WILLEMSTAD. – Niet minder dan 63 personen hebben zich ingeschreven voor het volgen van colleges aan de Rechtshogeschool van de Nederlandse Antillen. De directeur van de hogeschool, mr. C.E. Dip, die dit bekendmaakte, verwacht nog een lichte stijging van dit aantal. Het aantal inschrijvingen heeft de verwachtingen ver overtroffen. De colleges aan de Rechtshogeschool zullen in september aanvangen.

duna un man mas

Un yudansa chikitu por trece un alegria grandi!

Vijf jubilarissen bij Spritzer en Fuhrmann

WILLEMSTAD – Bij Spritzer en Furhmann worden vandaag vijf jubilarissen gehuldigd. Jubilaris de heer Ciro Peloz – 25 jaar bij S&F – begon als jongetje van 13 jaar als jongste bediende in het magazijn en bekwaamde zich via de diverse sektoren van de administratie tot een belangrijke schakel in de voorraadadministratie. De heer Eddy Guda leerde in Italie op kosten van S&F de fijnere knepen van het goudsmidsvak en het zetten van diamant, nadat hij 10 jaar eerder als leerling in de goudsmederij op 15-jarige leeftijd was begonnen.

De heer Carlos Hanst, op 14-jarige leeftijd jongste bediende in de administratie, maakte zijn carrière in de afdeling inklaring. De heer Henry McLeod, begonnen in de expeditie toen hij 14 jaar was, werd tien jaar later bij een interne test uit 10 jonge medewerkers gekozen om zijn werkzaamheden in de mechanische administratie voort te zetten. Het bedrijf zond hem onlangs naar Holland en hoewel hij reeds 20 jaar in het bedrijf is, heeft hij op zijn 34-jarige leeftijd mooie kansen voor verdere ontwikkeling op het terrein van de computerprogrammering, waarvoor hem door S&F alle gelegenheid zal worden geboden. De heer Freddy da Costa Gomez begon op 16-jarige leeftijd als leerling horlogemaker en bekwaamde zich in 20 jaar tot een goed vakman. Hij was geruime tijd werkzaam op het atelier van S&F in New York en is thans een schakel tussen klant en S&F in de service-afdeling.

S&F MASHA PABIEN!!

CIRO PELOZ
25 jaar

EDDY GUDA
20 jaar

FREDDY DA COSTA GOMEZ
20 jaar

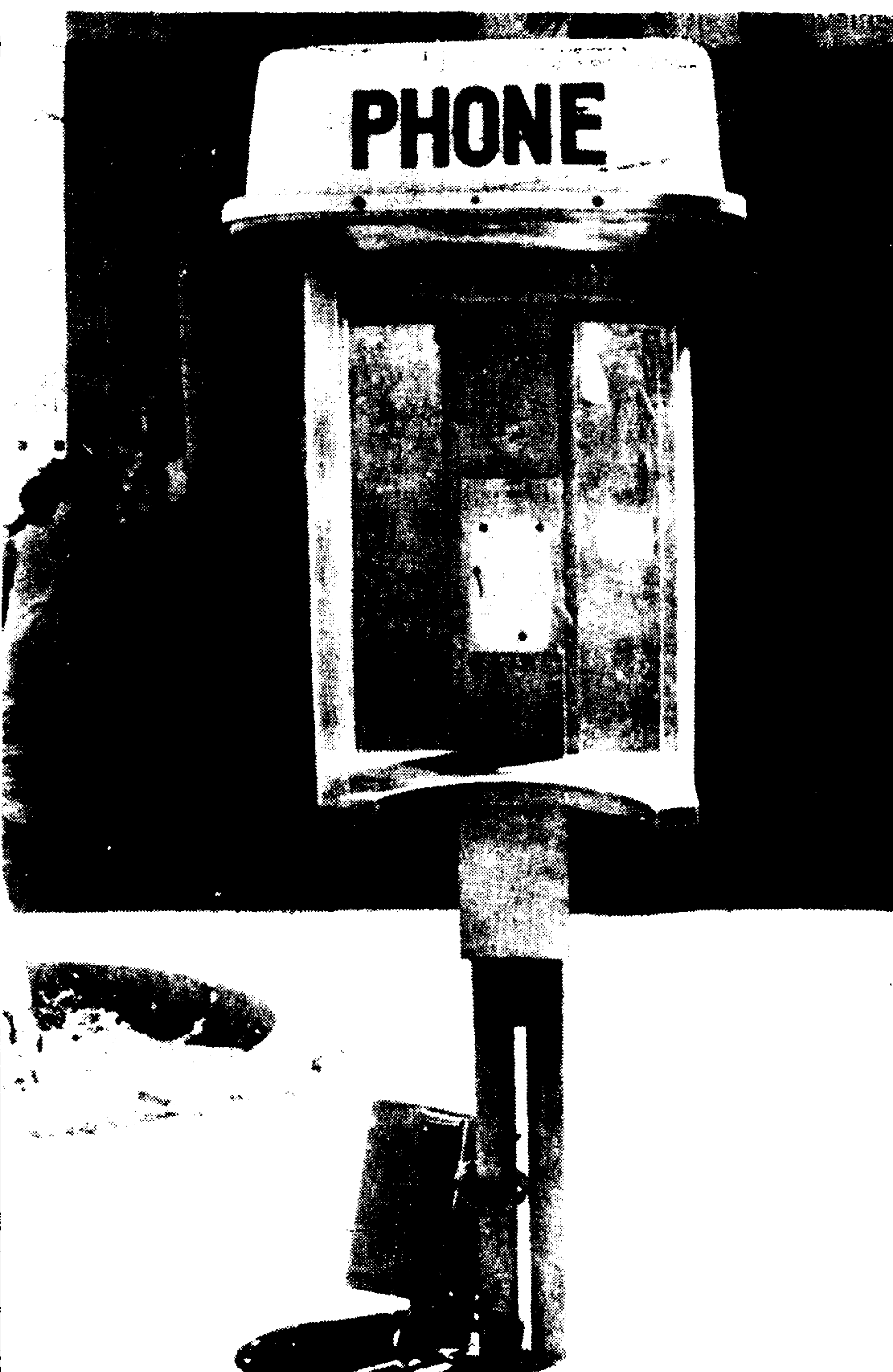
CARLOS HANST
20 jaar

HENRY Mc LEOD
20 jaar

Deze 5 jubilaresssen - allen als jongste bediende begonnen - bouwden door ijver en toewijding een loopbaan op, die iedere employé tot voorbeeld strekt.

SPRITZER & FUHRMANN

Telefoons vernield



WILLEMSTAD – De vernieling van publieke telefoons heeft de laatste tijd zulk een omvang genomen dat het noodzakelijk is gebleken het publiek nogmaals op het belang van deze publieke telefoons te wijzen, aldus een mededeling van de eilandelijke voorlichtingsdienst. Zoals bekend zijn er binnen en buiten de stad op diverse plaatsen, publieke telefoons geplaatst. Voor degenen die zelf niet over een privé telefoon beschikken en wat afgelegen wonen, betekenen deze publieke telefoons, vooral in urgente gevallen, een onontbeerlijke hulp. Dat ook van de publieke telefoon in de stad druk gebruik wordt gemaakt, kan men dagelijks constateren. Men zou verwacht hebben dat deze dienstverlening aan het publiek door eenieder gewaardeerd zou worden maar dit blijkt niet het geval te zijn, aangezien er mensen zijn die er schijnbaar een voldoening in vinden deze telefoons opzettelijk te vernielen.

Het grootste gedeelte van de gemiddeld honderd gevallen van storingen die zich iedere maand voordoen worden door deze vorm van vandalisme veroorzaakt. Niet zelden komt het voor dat een cel gerepareerd wordt en dezelfde dag nog vernield wordt. Dit heeft ertoe geleid dat op sommige plaatsen deze publieke telefoons noodgedwongen moesten worden weggehaald. Door het onverantwoordelijk gedrag van mensen zonder enig gemeenschapszin worden op deze wijze een alleszins waardevolle dienstverlening aan het publiek teniet gedaan. Momenteel zijn er nog 120 publieke telefoons in gebruik en wil men deze behouden, dan is hiervoor de medewerking van eenieder vereist. Het bestuurscollege doet hierbij dan ook een beroep op iedere burger om mede te helpen deze publieke spreekgelegenheden in stand te houden.

Grupo „NOS KAUSA" ta presentá na beneficio di nos muchanan mancaron:

"TULA"

Diadomingu awor 8.30 P.M. na

CENTRO PRO ARTE



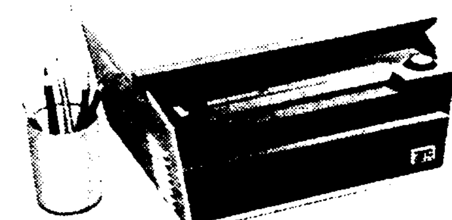
duna un man mas

Kaarchinan ta obtenibel na:
Boekhandel Salas,
Boekhandel van Dorp,
Centro Pro Arte.

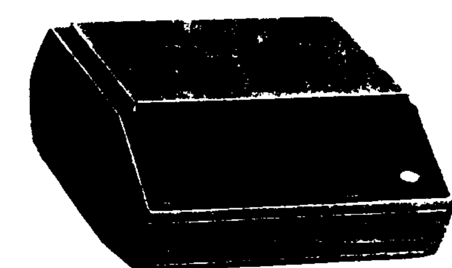
Indeed.......

3M COMPANY

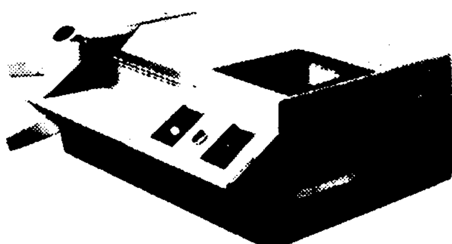
has a copier for every need!



the new 3M "536"



3M - "107" - DRY PHOTO COPIER



3M "209" AUTOMATIC COPIER

So . . . insist on a

3M BRAND DRY PHOTO-COPIER

for.....
if your copies are made on ordinary paper, you probably get copies which may be forged just by scratching it off and therefore are not legally accepted.

At 3M, however, we ignore the word ordinary for copying paper. Our 3M copiers use
Special paper, make
Special copies for
Special people with
Special service!

Please ask for a demonstration at the distributor.

antraco

Schottegatweg (O) 4
Phone 35573 - 36599
Curacao

Nassaustraat 164
Phone 3434
Aruba



VOZ DI ARUBA TOP TEN
ONDER LEIDING VAN ONZE DISCJOCKEY
JOHNNY HABIBE

1. CHICAGO: GRAHAM NASH
2. INDIAN RESERVATION: THE RAIDERS
3. YOU: PETER MAFAJ
4. HOT PIKING SON: PAUL CONNOR
5. DRINK MILK: THE DRAYTONS
6. EVERY MILE: TOM JONES
7. LADY DOWN: THE BELLS
8. MY GUITAR WANTS TO KILL YOUR MAMA: MOTHERS INVENTION
9. I AM GONE LOVE YOU FOR ALL THE SEASON: THE FUZZ
10. MULE TRAIN: COUNT PRINCE MILLER.

DIT TIENERS IS DE ORIGINELE HITPARADE VAN ARUBA.

AMOR ES: ESCUCHAR DISCOLANDIA.

TE KOOP
RIANT WOONHUIS

gelegen te Mon Plaisir op 1470 m2 erfpachtsgrond

bestaande uit: 4 slaapkamers, 2 badkamers, bijkeuken, grote patio, dienstbodenkamer, garage.
bebouwd oppervlak: ruim 320 m2
hypotheek beschikbaar.

Inlichtingen buiten kantoortijd op tel 3784.



From F 350.— and up Easy Terms



FERGUSONSTRAAT 41 – TEL 1878 – 3141



EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend, dat met ingang van maandag 23 augustus a.s. de volgende verkeersmaatregelen worden getroffen:

1. dat op de naamloze weg leidende van Oranjestad via Seroe Patrishi naar Paradera ter hoogte van perceel Seroe Patrishi 61 voor het verkeer van Paradera een wegversmalling begint en de splitsing van deze naamloze weg met de weg naar Rooi Afó een voorrangssplitsing wordt;
2. dat het noord-westelijk deel van de uitmonding van de weg bedoeld onder 1 uitkomende op de weg Tanki Leendert - Piedra Plat voor het verkeer komende uit de richting van Oranjestad gesloten wordt verklaard;
3. dat het zuid-oostelijk deel van de uitmonding van de weg als bedoeld onder 1 uitkomende op de weg Tanki Leendert – Piedra Plat voor het verkeer gaande in de richting Oranjestad gesloten wordt verklaard;
4. dat op de naamloze weg leidende van Oranjestad naar Santa Cruz ter hoogte van perceel Hooiberg 84 voor het verkeer komende van Santa Cruz een wegversmalling begint.

Een en ander zal kenbaar worden gemaakt door middel van de daarbij behorende verkeersborden.



DE VEER THEATRE PRESENTS:

"THE MARRIED PRIEST"

in color, starring:
Rosanna Podesta, Lando Buzzanca & Barbara Bouchet.

on August 21 at 8.30 p.m. and midnight 12.00 p.m.
August 22 at 6.00 & 8.30 p.m.
August 23-24-25-26 at 8.30 p.m.

admission: fls.3,00 14yrs.



DIA LUNA NOCHI



Club FAMILIAR

Y TUR dialuna anochi 9:30
via TELEARUBA
cu
JANCHI TROMP

OPTICA ARUBA
Waterweg No. 3
(the street west of No. 1 Store)
Phone 2882

VISIT US TO LOOK AND TO SEE BETTER

NATIONAL BISCUIT COMPANY
NABISCO

announces that effective
Sept. 1st, 1971

MANSELL TRADING CO.

has been appointed as
agent and sole distributor for the
Aruba market.

de wit store

WEER ONTVANGEN
THE PENTAGON PAPERS
The secret history of Vietnam war

also

HIPPIE POSTER
for teeners

ARUBA BOEKHANDEL
NASSAUSTRAAT 94
ARUBA POST
MAINSTREET SAN

PLAATS EEN ... EEN ZOEKER...

VANAVOND GEZELLIG UITGAAN
Die gezelligheid begint in
airconditioned bar/restaurant
Hong Kong
* goed verzorgde ... en keuken
* gezellige sfeer
* goede service.

A. Lacle boulevard 19, tel. 2966
Open van 11 tot ...

FOR SALE
1(one) 28 seat Fibre... BOAT
2 engine inboard ... board,
160 HP each full equip... with radio
Please contact phone: ...

Where to go .... where to dine .... and where to entertain yoursel[f]

DRIVE-IN

SATURDAY
August 21 at 8.30 & 11.15
SUNDAY
August 22 at 9.00 P.M.

SKULLDUGGERY
(adventure)

Burt Reynolds
Susan Clark

COLOR-2.00 14yrs



Enjoy a speedy Luncheon Special in air-conditioned comfort - Monday thru Saturday
$2.00



SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT

PRESENTING IN THE REMBRANDTROOM THE FABULOUS



TEDDY TRINIDAD
Flamboyant Terrace
Candlelight Dining
Every night starting 7.00 P.M.



Beach Hotel
tonight
SHOW AND DANCE
with
GUITENO WASHINGTON
winner Festival Rio del Plata
also The Magnificent Five
Entrance: Ladies f. 2.50 Gents. f. 3.—
Sunday-night 7 - 10
Barbecue with jumping jewel steelband



FLOATING RESTAURANT
„SUNDAY SPECIAL"
Every Sunday we feature that very special Indonesian
RIJSTTAFEL
On the Bali Pier for only NAf. 7.50
For reservation call 2131

DRIVE-IN

SUNDAY
August 22 at 7.00
"MATINEE"
„De Nieuwe Avonturen van Dik Trom"
1.00 all ages

PALM BEACH ...
proudly presents the ...



CARLOS RAMIREZ
Dancing with CESAR LOPEZ ORCHES...
SHOWTIME: 9 p.m. - ... 8 p.m. & 10 p.m.
THE NOSHERY ...
Now open for your ... from 11 p.m. 2 a.m.
Music by JUAN OLA...
Holiday Inn Aruba

JEGADA DI SET COMEDOR DI TEAKHOUT

Casa Brion ta anuncia jegada di set di comedor di teakhout cual ta unico y den ultimo modelo cu stoelnan den diferente color, y buffet apart. Tambe bo ta hanja set di comedor di 4 of 6 stoel di crome den un surtido enorme y ademas set di comedor di 4 stoel cu mesa rondo y stoelnan cu ta draai. Pasa na CASA BRION y mueblia bo comedor na bo gusto cu set di comedor di ultimo modelo.

DINNERS · SUPPERS COCKTAILS
in airconditioned
ORIENTAL
BAR EN RESTAURANT
Wilhelminastraat 8,
tel. 1008
Open van 10.30 tot 23.30
uitstekend
CHINESE KEUKEN

Vrijdag 20 Augustus en Zondag 22 Augustus......... Baseball uitzending van playoff baseball doble A voor sub-kampioenschap tussen

MARLBORO en HEINEKEN

Vrijdag begint de uitzending om 7:30 P.M.

Zondag begint uitzending om 11.00 A.M.

Ga met
CARIB MOTORS
naar
Medellin Colombia (retour)
met
2000 peso cash
Koop uw tweede-hands auto gedurende augustus en september ...
CARIB MOTORS
De volgende trekking
30 augustus 1971, 7.45 p.m. via TeleAruba.

AGENDA ARUBA

. Fatum
Nederlanden van 18 45
VENSVERZEKERING
f. 1845 Nassaustraat 103

ZATERDAG

COPEN
ANJESTAD: De Veer: 20.30 en The married priest (14 jr.); Rialto: Blood kin (14 jr.); BALASHI: In: 20.30 en 23.15 Skullduggery (14 SAN NICOLAAS: Principal: 20.30 's heroes (14 jr.); 24.00 Django & a's showdown (18 jr.).
TREGELING DOKTOREN:
ANJESTAD EN NOORD: dokter Zijderveld; PARADERA EN RD: dokter J.G.H. Janssen; SAN LAAS, SAVANETA EN SANTA Z: dokter O.L. Ponse.
GELE KRUIS:
OTA EN ORANJESTAD: Zr. Fran- NOORD EN ORANJESTAD: Zr. ; SANTA CRUZ EN PARA- Zr. Ludovic; SAVANETA EN L: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: petua; SAN PEDRO HOSPITAAL, 2200.
A'S:
JESTAD: del Pueblo, TEL.: 1253;
COLAAS: San Lucas, TEL.: 5119.
EBOUWEN:
ANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI- S, TEL.: 5906; PIEDRA PLAT, 8288.
RSEN
STAVOND: 20.00 voor bemanning - Marine sportcentrum, Eagle MUZ.: San Fernando boys.
COTHEEKAVOND: 20.00 militair- Prins Willem - Alexander.
T
ETBAL: 20.00 Atl. dept. vs Dakota - kl. - Wilhelminastadion.

ZONDAG

COPEN
ANJESTAD: De Veer: 18.00 en The married priest (14 jr.); Rialto: Peter Gun (14 jr.); 20.00 Blood kin); BALASHI: Drive-In: 19.00 De avonturen van Dik Trom (al); Skullduggery (14 jr.); SAN NICO- Principal: 18.00 en 20.30 Wood- (al).
RSEN
T
(north league): 10.30 Oso-Grape vs Rotary - Winston; Aruba Lions vs efsch. - Firestone.
BAAICLUB: 10.00 Estrella A vs I - dames A.kl.; Com'baai I vs Eagle A.kl.
RELLACLUB: 10.00 M. Goretti B id II - dames B.kl.; SJK III vs Rapid n B.kl.; SJK I vs Eagle - heren A.kl.; etti A vs Com'baai III - dames B.kl.
ETBAL: 16.00 Jong Aruba vs - A.kl. - SCN;
IORENGR. I: 10.00 Brasil jrs vs - RCS; La Fama jrs vs Universal jrs sal; Atl. dept. jrs. vs. Sportboys jrs tboys; SLD jrs vs Dept. Yara jrs - Yara.
IORENGR. II: 10.00 RCA jrs vs - SCA; Bubali jrs vs Jong Aruba jrs ; Britania jrs vs Riverplate jrs - ; Tropical jrs vs CDRA jrs - l.

MAANDAG

RSEN
IOBUS: 13.00-16.00 te Paradera.
HTPOSTSLUITING: 15.00 voor en New York - postkantoor; 15.30 Europa en New York - hulppostkan- Beatrixluchthaven. (Sluiting van aan- nde stukken één uur vóór postslui-
C.A.: 19.30-21.00 schermen - club- ; 17.00-18.00 muzieklessen - o.l.v. nold Beyde - gebouw San Nicolas.
TARY: 18.30 bijeenkomst - Troca-
ANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba n-hotel.

Ec. Zaken ba komen controleurs

LEMSTAD – De afdeling mische Zaken op Aruba van departement van Sociale en mische Zaken wordt met vier oleurs uitgebreid teneinde de e controlewerkzaamheden op eving van de Prijzenverordening vestingsregeling voor bedrijven oelmatig mogelijk te kunnen geschieden.

heeft de minister van Econo- Zaken, D.G. Croes in een aan de Staten meegedeeld. De e bezetting van het kantoor op is te krap gebleken, met als dat bijstand uit Curacao nog atig plaats moet vinden. Een uren van deze situatie is echter nger verantwoord. De benodig- dieten voor de uitbreiding op zullen suppletoir aan de ting van 1971 worden toe- gd.

Gouverneur en gezaghebber.

Bouw van ontzwavelingsfabriek toont vertrouwen Lago in Aruba

SEROE COLORADO – Met de onthulling van een gedenkplaat door gouverneur drs B.M. Leito en het omdraaien van een knop door een gehelmde gezaghebber Oscar Henriquez werd gistermiddag tegen vijf uur de nieuwe ontzwavelingsfabriek van Lago officieel in gebruik gesteld. Met deze fabriek, welke gebouwd werd op een terrein dat drie jaar geleden nog Caribische Zee was, is een investering van 175 miljoen gulden gemoeid. Het is de grootste investering in de Antillen ooit in een project gedaan. Door deze fabriek wordt het zwavelgehalte van de stookolie van 2.6 procent tot een procent verlaagd met een doorvoer van ongeveer een honderdduizend vaten per dag.

Door deze miljoenen investering toonde Lago niet alleen zijn vertrouwen in de toekomst, maar kan Lago zijn concurrerende positie op de stookolie-markt handhaven.

Trusty: monument bouwers

Toen PR-administrateur van Lago Oscar V. Antonette gistermiddag in Lago's administratiegebouw als eerste spreker de president-directeur van Lago Roy Trusty inleidde bevonden zich onder de aanwezigen: gouverneur drs B.M. Leito en zijn adjudant, gezaghebber Oscar Henriquez, vice-minister-president dokter Hubert Dennert met zijn collega's Frank Pijpers, Leo Chance en Dominico Guzman Croes, leden van het bestuurscollege, leden van staten en eilandsraad, commissaris Oldenboom, commandant T.A.M. van der Vaart, de voorzitters Kamer van Koophandel en Vereniging van Handel resp. Arturo M. Arends en Tico Kuiperi, officier van justitie mr De Haas, vakbondsleiders Frank Tromp en Leoncio Albus en vele anderen. Uit Venezuela waren de nieuwe president van de Creole Robert N. Dolph en oud-Lago-president Ballinger overgekomen.

Lago-president Trusty merkte in zijn welkomstwoord op dat "deze nieuwe fabriek een monument is voor hen die het bouwde". Hij memoreerde dat daarbij hulp van overal over de wereld werd ondervonden. Bijzonder belangrijk noemde hij dat Lago-werknemers met veel enthousiasme de fabriek op gang hebben gebracht. De veilige start, aldus Lago's president bewijst de interesse, dat de werknemers in deze fabriek hebben.

Gezaghebber Oscar Henriquez bracht daarna namens overheid en bevolking gelukwensen over. Hij benadrukte het belang van deze 175 miljoen gulden investering voor de gemeenschap, waar bij de bouw ruim tweeduizend mensen werk vonden. Elf miljoen gulden werd aan lonen betaald, zeseneenhalf miljoen gulden aan inkopen op Aruba gedaan en zes miljoen werd aan lokale aannemers betaald. Daarnaast betekent deze fabriek meer stroom- en water-afname.

Deze miljoenen investering, aldus Aruba's eerste burger, benadrukt weer eens het vertrouwen dat Lago en zijn aandeelhouders in Aruba en zijn toekomst stellen. Gezaghebber Henriquez gaf wel toe dat het in deze dagen niet zo gemakkelijk is om te regeren maar dat met begrip veel bereikt kan worden.

Heden ten dage moet de overheid de belangen van alle betrokken partijen in ogenschouw nemen voordat beslissingen worden genomen. Wij maken op de Antillen een unieke tijd van veranderingen door, aldus gezaghebber Henriquez. Ik ben ervan overtuigd dat deze veranderingen onze gemeenschap ten goede zullen komen. De nieuwe fabriek noemde hij een bewijs dat Standard Oil en Lago positief deelnemen aan de strijd tegen luchtvervuiling, hetgeen een positief geluid is. Hij hoopt dat dit project door nog vele anderen gevolgd moge worden.

Hierna begaf het gezelschap zich in bussen naar de nieuwe ontzwavelingsfabriek waarbij onderweg tijdens een tocht door het bedrijf de nodige uitleg werd gegeven, waaruit duidelijk bleek dat Lago met deze fabriek en zijn vele vernieuwingen vastbesloten is een rol te blijven spelen, ondanks hevige concurrentie, op de petroleum-markt.

Voordat gouverneur drs Leito een gedenkplaat onthulde waarop Lago hulde brengt aan allen die aan de bouw van deze nieuwe fabriek medewerking verleenden, hield hij een korte toespraak. Ook de gouverneur was van mening dat Lago door deze fabriek zijn vertrouwen in de toekomst van de Nederlandse Antillen toonde. Hij noemde dit zeer belangrijk in een tijd dat van andere eilanden van het Caribisch gebied negatieve berichten komen. De Lago en de Standard Oil of New Yersey hebben een mooi voorbeeld gesteld van modern denkende mensen, die gebaseerd zijn op verbetering van de sociale en economische omstandigheden van de gemeenschap waarin zij werken. Een en ander is belangrijk voor een gezonde en rustige vooruitgang. Belangrijk is dat een maatschappij die een belangrijke rol in de gemeenschap speelt zich daarvan ook bewust moest zijn door zijn daden en optreden.

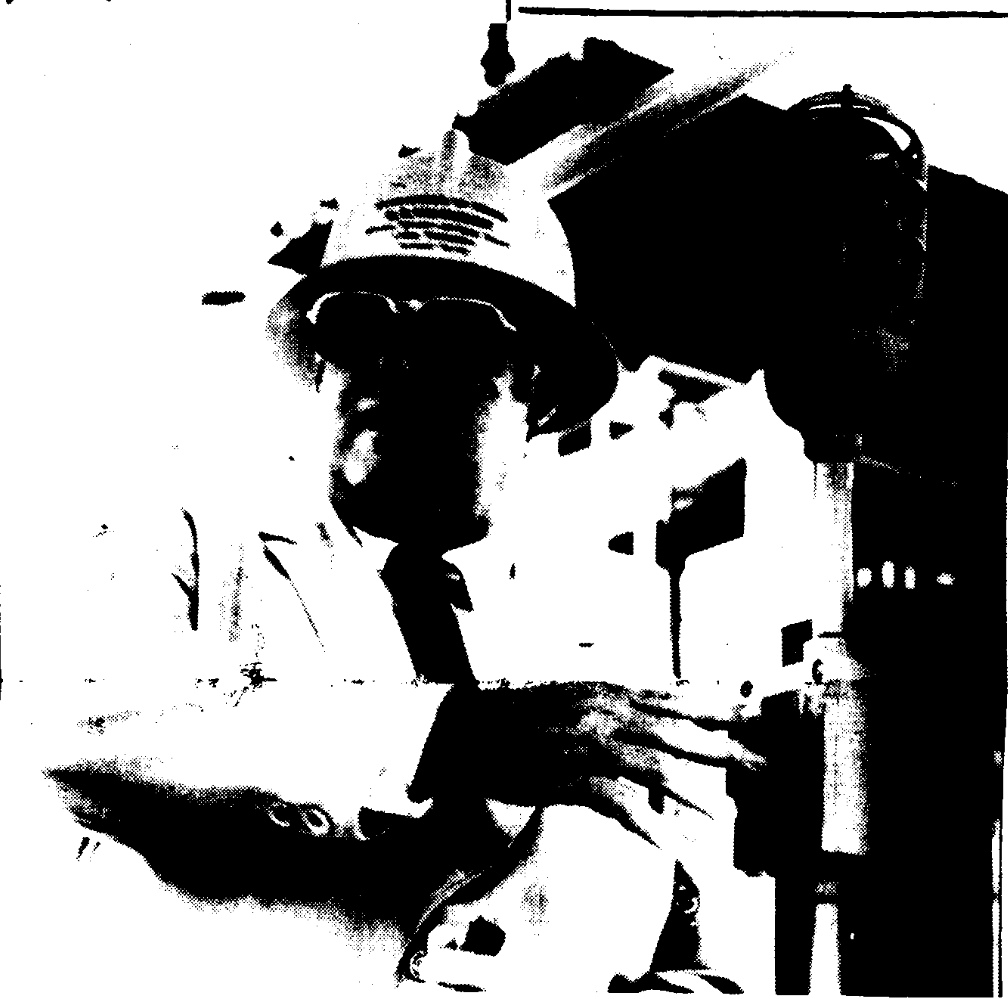
Uitbreiding en modernisering, aldus gouverneur drs B.M. Leito, stellen ook hogere eisen aan de werknemers om hun zekerheid te verzekeren. Zij moeten geinteresseerd zijn en zich actueel betrokken voelen in alles wat in het bedrijf omgaat. Zij kunnen dit tonen door verder te studeren en speciale opleidingen te volgen of deel te nemen aan sociale en culturele evenementen, georganiseerd door hun directie. Zij die in hogere rangen werkzaam zijn moeten beseffen dat zij met hun kennis en ervaring anderen kunnen helpen en daardoor daadwerkelijk bijdragen voor de verdere vooruitgang. Hierna bood Miss Aruba 1971 mejuffrouw Maduro de gouverneur een schaar aan waarmede deze een lint doorknipte en vervolgens de gedenkplaat onthulde.

Gezaghebber Henriquez viel daarna de eer te beurt om met een veiligheidshelm op een knop om te draaien waarna, een band bij de zwavelopslagplaats begon te draaien. Onder applaus en sirenegeloei van de sleepboten die hun waterkanonnen lieten werken werd hierdoor de fabriek in gebruik gesteld. Hierna begaven de gasten zich naar de Essoclub waar een ontvangst plaats vond.



Een overzicht van de opening van de ontzwavelingsfabriek van Lago; op de achtergrond de transportband die door gezaghebber Henriquez in bedrijf werd gesteld.

Een gehelmde gezaghebber Oscar Henriquez drukte op de knop waardoor de zwaveltransportband begon te werken en de officiële opening en feit was.



Standard wil olie uit Midden Oosten opslaan

SEROE COLORADO – Tijdens de ontvangst in de Essoclub werd gesproken over de toekomst. Hieruit bleek dat Standard Oil een ernstige studie maakte van een opslagplaats van olieproducten uit het Midden-Oosten. Men zou hiervoor een opslagplaats in het Caribisch gebied zoeken, dat centraal gelegen is. Aruba zou een van de plaatsen zijn die hiervoor in aanmerking komt.

Gele helm

ORANJESTAD – Kleuren als geel oranje en groen zijn bij bepaalde politici op Aruba erg in trek. Dat bleek gistermiddag toen gezaghebber Oscar Henriquez zich met een gele helm tooide om de ontzwavelingsfabriek te openen. In de bus merkte iemand tegen MEP-leider Betico Croes op of hij niet zeven helmen van deze kleur had besteld voor zijn fractie in de eilandsraad. Slagvaardig als altijd antwoordde de MEP-leider: „neen ik heb er maar ineens 21 besteld."

Heineken wint

SAN NICOLAS. – Onder grote publieke belangstelling werd gisteravond in het Lago Sportpark de tweede wedstrijd gespeeld in het kader van de play-off voor het subkampioenschap van de A-klasse baseball. In een ontmoeting welke op hoog peil stond won Heineken met 3—0 van Marlboro.

De winnende pitcher was Sam Jacobs die geen enkele run toestond. De derde en beslissende wedstrijd wordt morgenmiddag om half twee in het Lago Sportpark gespeeld.

braak bij All American cables

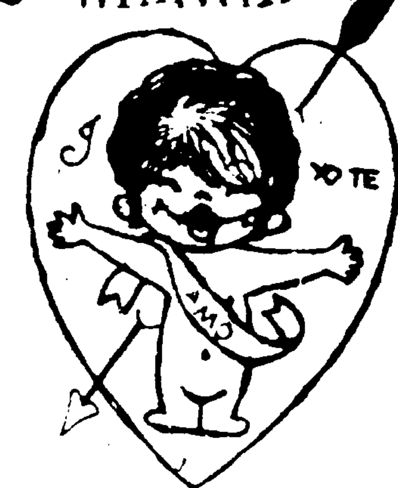
ANJESTAD. – Het dievengilde afgelopen nacht weer zijn slag. al werd het kantoor van All ica Cables aan de Nassaustraat cht. De heren kwamen niet om telegram te verzenden maar er wel met de geldkist van De zaak is in onderzoek.

San Nicolas deed een man te dat terwijl hij lag te slapen zijn kamer was binnengedrongen. Toen hij wakker werd was de ongenode gast verdwenen en met hem een bedrag van achthonderd gulden.

In een bar te Oranjestad werd ingebroken en gingen de dieven er met vijf flessen drank vandoor.

De politie maakte vijftien processenverbaal op en verleende negenmaal assistentie.

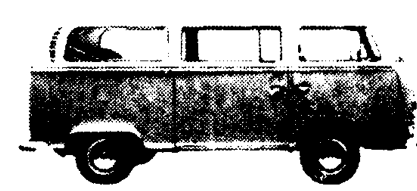




..llevarla al cine
Get your free T-shirt with the red Drive-in tickets sold from July 24th onward.
Children sizes 10 tickets
Adult sizes 15 tickets
Exchange at De Veer Theatre during office hours.
(2 white tickets have same value as 1 red ticket)


Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
has a vacancy for a
SOCIAL HOSTESS
Applicants for this position should have a pleasant personality, be a good organizer, especially good with children and must speak English and Spanish fluently.
Apply in person at the Personnel Office with Curriculum Vitae and Photo.
Excellent atmosphere, good renumeration for the right candidate.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

ARUCAR N.V.
Sabana Blancoe 35,
Tel. 1208 en 3055.
THIS PANEL TRUCK, BIGGER SAFER AND MORE COMFORTABLE, HAS BEEN SUCCESFUL IN MANY BUSINESS..... HOW ABOUT YOURS?

AFWEZIG
G.A. ODUBER
tandarts
van 23 tot 30 augustus

BORN
to
Tom &
Thelmita Pietersz-de Haseth
on August 20, 1971 at 12.54,
weighing 9 lbs. 40 grams.
THOMAS CARL JR.
San Pedro Hospital

GETROUWD
RICARDO ARENDS
en
REBECA LACLE
Aruba, 20 augustus 1971

HOT SHOPPE COFFEE SHOP
Aruba's Most Modern and Cosy Coffee Shop
introducing for the first time in Aruba
SAVOY
An excellent line for chocolate and candies.

TE KOOP AANGEBODEN
1966 Mercury, vier deurs sedan, met luchtkoeling.
Gasfornuis.
Grote electrische ijskast.
Vier airco's voor venster montage.
Verschillende grote meubelstukken.
Telefoon 9-3235
Voor inlichtingen en afspraken Bungalow 32, Seroe Colorado.

You can't beat the system!

Build a Butler Building


FOR INFORMATIONS CALL YOUR BUTLER BUILDER
PETRONA & CROES (ARUBA)
TEL 2800



VOZ DI ARU

ONDER LEIDING V

JOHNN

1. CHICAGO: GRAHAM NASH
2. INDIAN RESERVATION: THE RA
3. YOU: PETER MAFAJ
4. HOT PIKING SON: PAUL CONN
5. DRINK MILK: THE DRAYTON
6. EVERY MILE: TOM JONES
7. LADY DOWN: THE BELLS
8. MY GUITAR WANTS TO KIL MOTHERS INVENTION
9. I AM GONE LOVE YOU FO
10. MULE TRAIN: COUNT PR

DIT TIENERS IS DE ORIG

AMOR ES: ESCUCHAR

an Euson

ool heeft een vraaggesprek gehad met o Euson, die gisteravond voor de o deed in een vraaggesprek met esen onder meer de volgende uitspra- wil, ook als zanger niet". „Je kunt aan enwindse of van de Bovenwindse eilanden je ook nog van welk eiland ook". „Dat eb ik nooit erg geloofd".

aar hij voor een songfestival is geweest, iets atie, antwoordt Euson: „Dat weet ik niet. esproken. Ik hoefde geen kamer te zoeken of ouden hebben, kreeg ik misschien, net als in n meneer, dit is een besloten club', als ik heel

K. CENTRAAL HOOLBESTUUR

en op voor de Bellafaas Martisschool te Santa nd en alleen les te geven in de middaguren van maandag t/m vrijdag en op zaterdagmorgen van . .

e richten aan het R.K. Centraal Schoolbestuur, straat 12, Alhier.

TE KOO

RI

geleg

bestaand

bebouw

hypoth

naireaanse Bouw en Cement Industrie N.V.

(BONBOCEMI)

vraagt voor onmiddellijke indiensttreding:

a) Bouwkundig uitvoerder

b) Timmerlieden

c) Metselaars

d) IJzervlechters

Aanmelden dagelijks van 7 tot 8 uur op het kantoor te Tera Corra, Bonaire.

From the BROILER

Playa Forti

Bar Restaurant

Westpoint

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

IJS

in plastic zakken voor

* uw huis, een feestje, de beach, hotels, restaurants, bars, enz. enz.



ROOSEVELT BAR

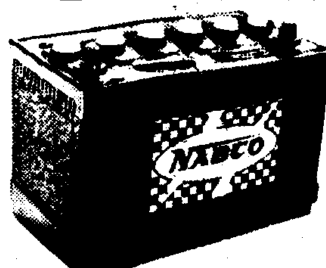
W. Churchillweg 94

Telefoon 43225

Het ijs wordt desgewenst bezorgd!

NABCO

BATTERIES



Habaai	Salinja
Phone	Phone
25222 - 24747	54084



ADVERTEREN DOET VERKO

Pringle of Scotland

CASHMERE SWEATERS

alle maten en kleuren

in PULLOVERS en GARDIGAN

El Siglo

Tel. 12175, geheel airconditioned

Hendrikplein, gebouw Cinelandia

Travelbureau Bonaire Trading Co. agente van:

K.L.M.	A.L.M.
AMERICAN	CARIBAIR
PAA	BOAC

ETC.

Laat ons U inlichten over de vele reismogelijkheden.

BONAIRE TRADING COMP CURACAO N.V.

HELFRICHPLEIN 7

PHONE 13683-13912-11720

Amigoe sponsort

de veel besproken, historische documentaire:

"THE RISE AND FALL OF THE THIRD REICH"

van de wereldvermaarde journalist:

WILLIAM L. SHIRER.

Van deze documentaire zal de 3de tevens laatste aflevering.

HEDENAVOND

om

9.30 uur

worden vertoond via

TELECURACAO





In vervolg op de door ons in de lokale pers in het vooruitzicht gestelde nadere voorlichting met betrekking tot het veilig gebruik van Shellane 20 lb. "cash and carry" gascilinders vragen wij aller aandacht voor de navolgende aanwijzingen:

WENKEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

OPSLAG EN OPSTELLING VAN CILINDERS

1. Bij opslag van cilinders (vol of leeg) en bij de opstelling van cilinders bij ingebruikneming moet er voor worden gezorgd dat steeds voldoende ventilatie op de vloerhoogte aanwezig is. Daar het gas zwaarder is dan lucht mogen de cilinders nimmer in vertrekken beneden de begane grond (kelders enz.) worden geplaatst.
2. Plaats de cilinders zodanig dat zij niet worden verhit door te grote warmtestraling van ovens, open vuur e.d.
3. De voor gebruik opgestelde cilinder(s), moet(en) zich te allen tijde in STAANDE toestand bevinden.

AANSLUITING VAN DE CILINDERS

1. Sluit een cilinder nooit aan in de nabijheid van open vuur (brandende oven, kaarsen, petroleumstel e.d.)
2. Tracht nooit een defecte drukregelaar zelf te herstellen.
3. Controleer of de slang goed over de slangpilaar van de drukregelaar en van het verbruiksapparaat is geschoven.
4. Gebruik uitsluitend voor Shellane goedgekeurde slang.
5. Controleer, alvorens de cilinderkraan te openen, of alle kranen van de verbruiksapparaten zijn gesloten.
6. Controleer, na het openen van de cilinderkraan, of de aansluiting cilinderkraan/drukregelaar gasdicht is. Doe dit nimmer met vuur, doch door middel van zeepsop; lekkage verraadt zich door de vorming van zeepbelletjes.
7. Wanneer er lekkage is op enig punt van de installatie (ook te bemerken door de reuk van het ontsnappende gas), wees dan voorzichtig met open vuur in de nabijheid van de installatie. Doof aanwezig vuur, ventileer de ruimte zo goed mogelijk, sluit de kraan van de cilinder en lever deze cilinder in bij de depothouder onder vermelding van lekkage. Treedt de lekkage aan de cilinder zelf op bijv. bij de kraan, plaats de cilinder dan buiten (vooral niet in de omgeving van open vuur).

GEBRUIK

1. Strijk, bij ingebruikneming van het gebruiksapparaat, eerst een lucifer aan en open pas daarna de kraan.
2. Draag er zorg voor dat de slang niet te zeer aan de hitte van de vlam wordt blootgesteld, niet beklemd raakt of tegen scherpe randen rust of schuurt.
3. Controleer de slangen periodiek en vernieuw ze indien over de deugdelijkheid twijfel bestaat.
4. De cilinders mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt, dan waarvoor zij zijn bestemd.

ALGEMEEN

Wendt U zich voor technisch advies bij de uitvoering van installaties steeds tot N.V. Nederlands Antilliaanse Gasmaatschappij. (NAGM).

Voor degenen die mogelijk een niet aangesloten cilinder in voorraad hebben en deze in gebruik gaan nemen wordt speciale aandacht gevraagd voor de punten 1 en 6 van bovengenoemde aansluitingsvoorschriften. Indien daarbij lekkage wordt geconstateerd dient punt 7 te worden toegepast, terwijl de NAGM direct moet worden gewaarschuwd.

Laat de mensen horen wat u waard bent!

- Uw zelfvertrouwen vergroten
- Uw spreekangst overwinnen
- Glashelder uw gedachten formuleren
- Uw persoonlijkheid versterken
- Uw toekomstkansen vergroten
- Voor-de-vuist-weg spreken
- Onderhoudend discussiëren
- Mensen overtuigen
- Vergaderingen leiden

De nieuwe cursus Spreekvaardigheid (zonder huiswerk) start weer eind augustus en omvat 16 lesavonden (1 avond per week). Zij leidt op tot het diploma SPREEKVAARDIGHEID, dat in alle sectoren van het bedrijfsleven erkenning geniet.

Tijdens het 20-jarig bestaan van Rhetorica volgden meer dan 40.000 dames en heren (in Nederland en België) onze cursus. Zij merken dagelijks wat een voorrecht het is om over goede spreekvaardigheid te beschikken. Zowel in hun privé-leven als in hun carrière.

Dit en nog meer leert u op onze mondelinge cursus

spreekvaardigheid (persoonlijkheidsvorming).



Vrijblijvende kennismaking. Wij nodigen u uit (zonder enige verplichting) een lesavond mee te maken

HOLIDAY INN HOTEL

25 AUGUSTUS AANVANG 20 UUR

TOEGANG VRIJ

INSTITUUT RHETORICA

DORDRECHT, BURG. DE RAADTSINGEL 21, TELEFOON (01850) 37283 en 30366



[illegible]tillianen in Nederland

[illegible]TAD — De televisie-afde[illegible]io Nederland Wereldom[illegible]n zijn derde "Magazien" [illegible]t besteed aan Antillianen [illegible]ers die in Nederland [illegible]rogramma wordt volgen[illegible]sdag om half acht voor [illegible]gebracht door het bureau [illegible]voeding.

Ditmaal is men gaan kijken bij een Antilliaanse vereniging in Utrecht, Kibra Hacha, die een kennismakingsavond organiseerde, waarbij Julian Coco gitaar speelt en Stanley Cras gedichten voordraagt. Dan is er een impressie van een cursus Papiamento voor Nederlanders van de heer Eithel Kroon in het Antilliaanse Contactcentrum te Amsterdam, waar de deelnemers na zes lessen al heel aardig in deze taal met elkaar blijken te kunnen converseren.

Een jonge Surinaamse vrouw, Betty Sedoc-Dahlberg, kortgeleden gepromoveerd tot doctor in de sociale wetenschappen, vertelt over haar proefschrift, dat als onderwerp "Surinaamse studenten in Nederland" heeft.

In een gesprek met Michiel Hennus, gaat zij in op een aantal oorzaken van de zogenaamde "brain drain", het verschijnsel, dat veel afgestudeerden niet terugkeren naar hun eigen land.

Tenslotte is er een reportage van de viering in Hotel Krasnapolsky in Amsterdam van het jaarlijkse immigratiefeest, door Hindostaanse Surinamers en hun gasten. Onder de Surinam Melody Stars van Sonny Panday, bevindt zich ook de organist Paul Soekha, die een duet zingt met Silvy Abdulhak.

Bij de samenstelling van dit derde Magazien heeft men weer geprobeerd om zoveel mogelijk met de belangstelling van zowel de Antilliaanse als de [illegible] Radio Nederland Wereldomroep Televisie zou het prettig vinden als men schriftelijk zou reageren op dit of andere programma's; ook suggesties zijn van harte welkom. Het adres is: postbus 222, Hilversum, Holland.

MANPOWER VRAAGT

Directie-secretaressen

Secretaressen-typiste

Assistent-Boekhouder-ster

[illegible]en zowel halve als hele dagen!

P.O. Box 688 - Telefoon 49755

[illegible]VRAAGD:

CHAUFFEUR

[illegible]n bezit van eigen auto met ruime rij-ervaring.

[illegible]n onder nummer: 1338, bureau van dit blad.

[illegible]o.

Berlijn-regeling mogelijk in zicht

BERLIJN – Het gesprek van de ambassadeurs van de Grote Vier over Berlijn is donderdag kort voor een uur beeindigd. Het wordt maandag voortgezet. De franse ambassadeur zei tot de pers, dat er veel voortgang is gemaakt. Op de vraag of de onderhandelingen maandag worden afgesloten, zei hij "wacht maar af". Ook de Amerikaanse ambassadeur verklaarde dat er vooruitgang is geboekt. Een nieuwe bijeenkomst is nodig omdat men een volmaakte regeling wenst, zei hij. De rustige ambassadeur zei slechts: "Eind goed, al goed".

Een internationale overeenkomst over Berlijn, die de eerste zou zijn na het einde van de tweede wereldoorlog en waarover tussen de vier grote mogendheden al meer dan zestien maanden wordt geworsteld, zou een netelige kwestie van wereldpolitiek grotendeels uitwissen en de weg effenen voor ontspanning in Europa.

De Westduitse bondskanselier, Willy Brandt, heeft er geen twijfel aan laten bestaan dat zijn regering de verdragen met de Sovjet-Unie en Polen pas ter ratificatie bij het parlement zal indienen wanneer er een bevredigende regeling voor Berlijn tot stand gekomen is.

De laatste dagen schijnen de vier ambassadeurs die over Berlijn onderhandelen het doel aanmerkelijk genaderd te zijn, al wordt er over de stand der onderhandelingen strikt gezwegen.

Bij de onderhandelingen in het gebouw van de voormalige geallieerde controleraad in West-Berlijn, die woensdag de 32ste ronde ingingen, kwamen vooral vier kwesties ter sprake:

1. In hoeverre Westduitse staatsorganen in West-Berlijn vertegenwoordigd mogen zijn,

2. De vertegenwoordiging in het buitenland van het westelijke stadsdeel door Bonn,

3. De Sovjet-Russische wens van vestiging van een algemeen consulaat in West-Berlijn en

4. De controlerechten van Oost-Duitsland op de verbindingswegen tussen West-Berlijn en West-Duitsland.

Daarenboven verwachten regering, [illegible] West-Duitsland dat een regeling voor de stad zal inhouden dat de ongeveer 3,2 miljoen Berlijners in oost en west, die nu al tien jaren door een muur van elkaar zijn gescheiden, elkaar weer kunnen gaan bezoeken.

Voor dit doel en voor een algemene ontspanning in de verhouding tussen de beide Duitslanden worden naast de onderhandelingen tussen de vier ambassadeurs ook besprekingen gevoerd tussen de staatssecretaris van Bonn Egon Bahr en diens Oostberlijnse collega Michael Kohl

Baseball met basketball-score: 15-14

WILLEMSTAD – In een hit-, run- en error-festijn heeft Amstel gisteravond in tien innings met 15-14 weten te zegevieren over Bridgestone. Bij laatstgenoemde club werd sterk de indruk gewekt, dat men, koste wat kost, Amstel wilde behoeden voor degradatie. Deze baseballwedstrijd, welke eindigde in een basketball-score, was dan ook als kijkspel niet aantrekkelijk voor de toeschouwers.

Tot in de negende inning hielden de beide ploegen elkaar in evenwicht, zodat de normale speeltijd verstreek met een gelijke stand: 13-13. In de tiende en extra slagbeurt bracht Rudy Anastatia de stand op 14-13 voor Bridgestone. Toen daarna Amstel aan slag ging maakten Pablo Beaumont en Varsovia er 15-14 van, hetgeen de eindstand werd.

Bridgestone zorgde voor vijftien hits en twaalf veldfouten; Amstel sloeg elf hits en beging zes errors. Winnende pitcher was Alfonso Sulvaran en verliezer Frank Ersilia. Aan slag was Frank Hermanus van Amstel de beste man met twee hits uit twee slagbeurten. Ronald Thomas en Raffy Josepha bleken met respectievelijk drie hits uit vier en vijf slagbeurten zich het beste geweerd te hebben bij Bridgestone.

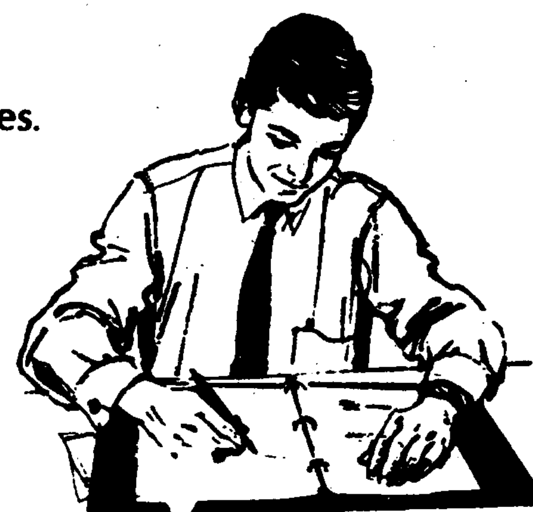
Vanavond wordt de baseball-competitie voortgezet met de wedstrijd White Horse — Wild Cats.

Bienvenido een jaar

WILLEMSTAD — Op zaterdag 28 augustus zal de dominovereniging DST Bienvenido op feestelijke wijze zijn eerste verjaardag herdebken. Om vijf uur 's middags zal er een Eucharistieviering plaats hebben om Gods [illegible] jaar. [illegible] voortgezet in het clubhuis Simon Bolivar te Plantersrust. Daar begint om zes uur een vriendschappelijke wedstrijd tussen DST Tennyson en DST Bienvenido. Wanneer de ontmoeting ten einde is bestaat er gelegenheid tot feliciteren, terwijl er daarna gedanst kan worden.

TOP OF THE CLASS

A gift that helps earn better grades.



PARKER 45

Convertible— the pen that fills 2 ways.

Fills from an ink bottle—or with a Tap-Tank reserve ink cartridge good for up to 10,000 words.

Solid 14K gold point for smooth, effortless writing.



PARKER

Maker of the world's most wanted pens

Obtainable at all bookstores

Agents: Marchena, Moron & Co., N.V.

Ky mag toch nog meedoen

SAIGON. — Het Zuidvietnamese hooggerechtshof heeft vandaag bepaald, dat vice-president Ngoeyen Cao Ky zich toch kandidaat kan stellen voor het presidentschap. Begin augustus was de kandidatuur van Ky verworpen, omdat hij niet het vereiste aantal handtekeningen (100) van provinciale raadsleden kon overleggen. Het is nog niet zeker of Ky ingaat op het besluit.

Het hooggerechtshof deelde mee, dat, er nu twee kandidaten zijn - president Ngoeyen Van Thieu en Ky. [illegible] Doeong Van Minh, bijgenaamd „grote Minh", besloot vrijdag zich geen kandidaat te stellen. In een brief aan het hooggerechtshof schreef hij, dat zijn vermoedens inzake oneerlijke manoeuvres van de regering bij het voorbereiden van de verkiezingen nu bevestigd zijn. Hij wilde niet in een „verachtelijke klucht" meespelen.

Noticianan na Papiamentu

NEW YORK — E actriz Bette Davis awe a demanda un compania cinematografica pa danjo y perhuicio di 3.300.000 dollar, reclamando cu nan a cambia un pelicula, den cual e tabata aparece y a [illegible] den un [illegible] imagen internacional Americano". Ta trata aki di e pelicula „Bunny O'Hara".

WASHINGTON — Parole Board di Estados Unidos awe a rechaza e di tres peticion di James Hoffa pa pone den libertad riba palabra di honor di un sentencia di 13 anja. James Hoffa ta ex-president di e Teamsters Union.

SAN CLEMENTE — President Nixon lo bai Anchorage na Alaska pa saluda emperador Hirohito di Japon dia 26 di september ora e emperador haci un escala cortico ey na caminda pa Europa, segun un anuncio di Casa Blanca.

LA PAZ — Fuerza area di Bolivia ayera nochi a anuncia su apoyo na e president izquierdista Juan Torres mientras segun noticianan 35.000 trahador izquierdista tabata marchando contra rebeldenan militar derechista kendenan cu anterioridad a declara cu president Torres a ser derroca. Avionnan militar tipo Mustang tabata bula abau over di e ciudad den un demostracion di apoyo, y oficialnan di fuerzas armadas aki a haci un yamamento na tur rebelde pa stop cu e revolucion y evita fratercidio.

RIO DE JANEIRO — E comite juridico interamericano a bai di acuerdo pa inclui riba su agenda un mocion Peruano pidiendo pa studia e resultadonan di explosionnan atomico riba alta mar.

LONDEN — Gobierno a anuncia awe cu lo e laga investiga oficialmente e alegacionnan di cu tropanan Ingles lo a actua den forma brutal durante servicio di seguridad den e provincia di Irlanda del norte.

E decision a cai despues cu teniente-general sir Harry Tuzo, comandante di e tropanan Ingles na Irlanda del norte, a reuni cu figuranan católico importante na Londonderry ayera.

E católiconan a pidi general Tuzo pa tene un investigacion despues di e detencion di mas cu 300 persona durante e ultimo 12 dianan.

LOS ANGELES — E actrice Jean Peters, ex-esposa di e multimillionario Howard Hughes, tin intencion di casa cu un ehecutivo di un compania di pelicula.

Srta Peters di 44 anja di edad lo casa cu e ehecutivo di 20th Century Fox Stanley Hogh di 50 anja di edad, pero fecha y lugar no a ser fiha ainda, un vocero a bisa.

MOSCU — E lider di partido Republicano den senado Mericano Hugh Scott a conversa awe cu Mihail Suslov, e ideologo principal di partido comunista, den Kremlin. Senador Scott a yega aki dierason for di Leningrad huntu cu su señora pa un bishita inoficial na Union Sovietica.

EILANDGEBIED CURACAO

GENEESKUNDIGE- EN GEZONDHEIDSDIENST

BEKENDMAKING

[illegible]nd. Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst maakt hierbij bekend, dat men op het [illegible]ik bezig is met de tweede ronde van de polio-vaccinatie.

[illegible]s, die bezwaar hebben tegen deze vaccinatie op school, moeten dit schriftelijk aan het Hoofd van de [illegible] laten weten.

[illegible]andag 23 augustus 1971 worden de volgende scholen bezocht:

[illegible]s Beatrixsxhool en kleuters)	
[illegible]al B.L.O.)	WAGENINGENSTRAAT
[illegible]cus College)	TULPENBOOMSTRAAT
[illegible]rethaschool)	
[illegible]a kleuterschool)	SEROE LORAWEG
[illegible]nus College)	WEG NAAR WELGELEGEN
[illegible]lette College)	GERARDAWEG BIJ WELGELEGEN
[illegible]school)	NRD. ROOZENDAAL 15
[illegible]ysiusschool)	
[illegible]ollege)	WISHI
[illegible]wijsencollege)	GREBBELINIEWEG 62
[illegible]Pinto Huishoudschool)	WAGENINGENSTRAAT
[illegible] D'Arc Huishoudschool)	MATO GROSSOSTRAAT Z/N
[illegible]ch College St. Paulus)	SALIÑA
[illegible]dtcollege)	WEST I. COMPAGNIESTRAAT
[illegible]abethschool)	LAUFFERSTRAAT 1a
[illegible]school)	WEG NAAR WELGELEGEN
[illegible]a kleuterschool)	
[illegible]weitzer-bovenbouw)	
[illegible]weitzer-onderbouw)	SALINJA
[illegible]weitzerkleuterschool)	
[illegible]mmaculata Lyceum)	GOUV. V. LANSBERGWEG

Het Wnd. Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst,

Ch.J.H. Engels, arts.

De wereldberoemde

Leon BEKAERT Afrasterings Producten



Alleen BEKAERT gaas

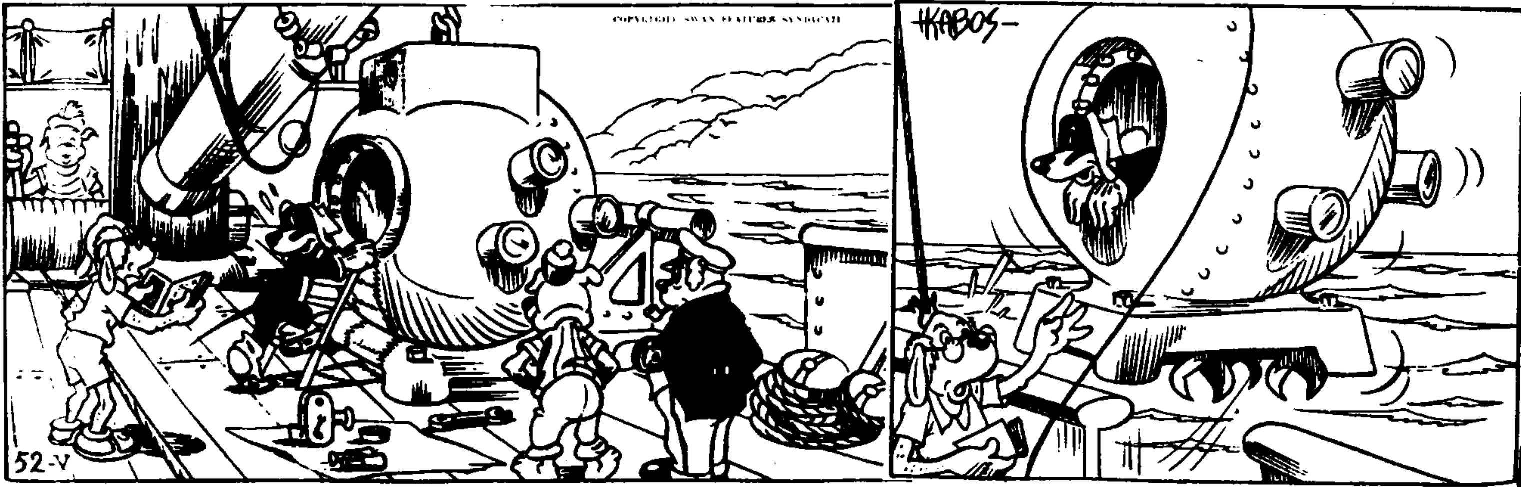
garandeert hoogstaande kwaliteit

Controleer bij aankoop de BEKAERT kwaliteitslabel

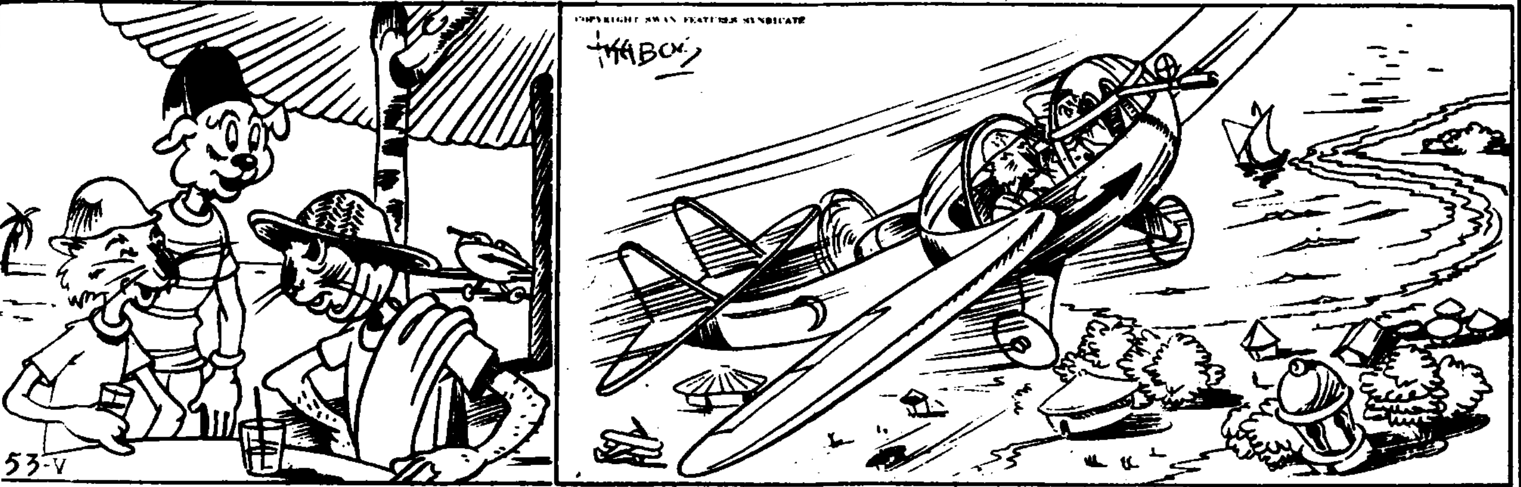
Verkrijgbaar in de betere hardware-zaken

Agenten voor de Ned. Antillen: LATRA Inc.

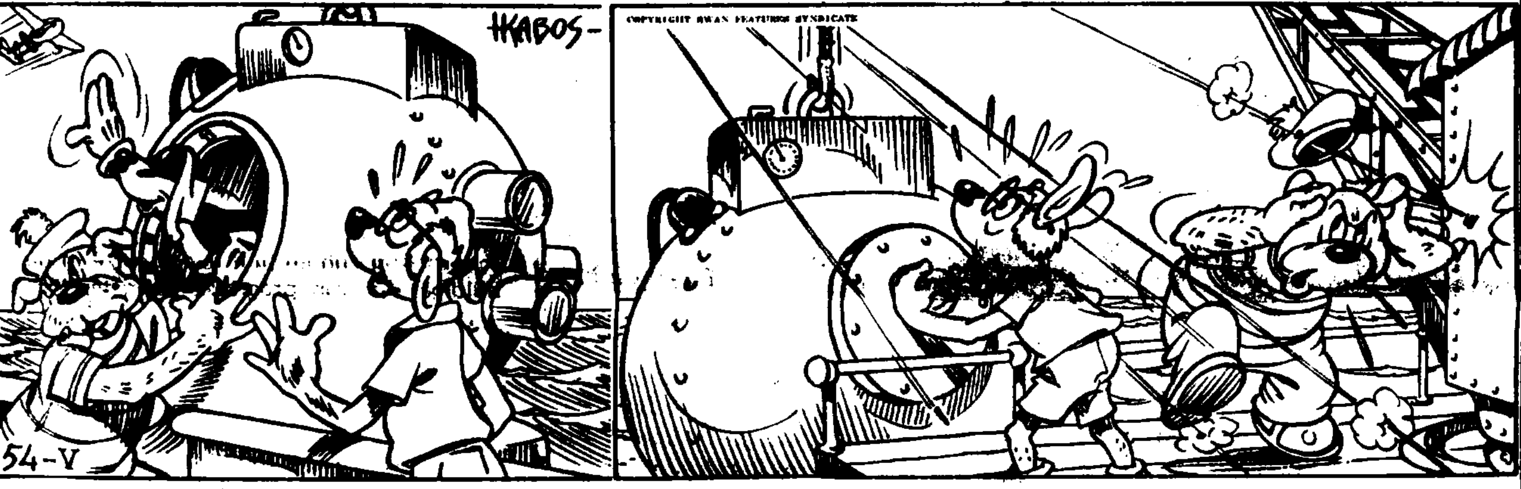
TEKKO TAKS BREEKT HET DIEPTE - RECORD



52. — De volgende morgen waren de professor en Tekko, bijgestaan door de bemanning van het schip, druk in de weer om de batiscaaf voor een proftocht onder water gereed te maken." De loden ballastplaten zijn onder de kogel aangebracht en kunnen de grijptangen voor het bodemonderzoek niet hinderen! " herhaalde professor Starreveld nog eens om na te gaan of hij soms iets vergeten mocht hebben. „Welnu dan Taks, ga jij maar vast naar binnen om de kijkers en filmtoestellen aan te pakken, dan kunnen we het sluitstuk er op schroeven. En als dat gebeurd is, laten we je twaalf meter zakken, dat kan je op de meter zien en bericht mij dan telefonisch of alles in orde is. Daarna duiken we samen tot vierduizend meter. Maar eerst wil ik mij persoonlijk overtuigen of de batiscaaf waterdicht is en tegen druk kan! " Tekko kroop in de gondel, nam de apparaten in ontvangst die de professor hem aanreikte en gaf toen het teken, dat hij klaar was voor onder water. De matroos, die de telefoonlijn had aangebracht, sprong van de bal en de wind begon te ratelen. De batiscaaf werd opgehesen, en buiten boord gebracht. "Denk er om, niet zenuwachtig zijn! " raadde de professor onze vriend aan, terwijl hij zelf van emotie stond te trillen op zijn benen. „Er kan niets gebeuren." Ben je klaar, dan telefoneer je, en zorg ik voor de rest."



53. — Die zelfde morgen, even buiten de stad, waren twee vreemdelingen op het vliegveld van Zanzibar met elkaar in gesprek. „Ik hoop maar, dat amphibievliegtuig hier voorhanden zijn, Alfredo! " sprak de één die een grote strohoed droeg. „Voor geld zijn alles te krijgos, Glupo! " antwoordde de ander lachend. „Reken maar op mio. Professor Starreveld hebben vergeefse reis gemaakt. Die eerst dag, die beste dat hij zijn in Zanzibarino zijn hij zijn batiscagio al kwijt. Laten mio maar beganos. Ik daar zijn de jongens al weerom! " „Vergeef dat ik storen heren! " sprak de inlandse bediende die onhoorbaar naderbij was gegleden. „Maar er zijn geen watervliegmachine voorhanden. Over drie dagen pas arriveren hier groot watervliegtuig en mij niet geloven dat u dat zullen kunnen huren. Hier zijn slechts één klein politievliegtuig aanwezig en Hoge Commissaris zijn bereid u dat tegen die beloofde vergoeding af te staan. „Onmogelijk! Zeg maar tegen...! " wilde Glupo beginnen. Maar Alfredo de Gappos viel hem in de rede en zei: „Goed, goed! Aangenomen! Dan zullen wij wel afrekenen zodra wij zijn teruggekeren! " Zo kwam het dat even later hoewel tegen de zin van Glupo en Linkes, het kleine tweestaartige duwschroefvliegtuig toch op steeg boven Zanzibar en afzwenkte naar de baai. „Laten alles maar aan mio over! " lachte Alfredo die de stuurknuppel bediende. „Eerst even polshoogte nemen boven de bajos. En dan als wind naar Durban in Natal om deze machine te omruilen voor amphibievliegtuig! " En toen lachte Glupo ook weer.



54. — Aan boord verkeerde iedereen in spanning om te weten hoe dat proefduiken, waaraan Tekko zich ging wagen, zou aflopen. Om te voorkomen dat er ook maar één druppel water in de gondel zou binnendringen, controleerde een matroos of de schroeven, waarmee het sluitstuk moest worden gesloten goed schoon en voldoende geolied waren. „In orde prof.! Hij kan onder! " bromde de matroos. Op dat moment ontdekte Tekko een klein tweestaartig vliegtuigje in de lucht en enthousiast boog hij zich zover mogelijk uit de opening van de batiscaaf om deze luchtreizigers toe te wuiven. „Vooruit Taks, we zijn klaar! " riep de professor die, nu zijn uitvinding op de proef zou worden gesteld, geen aandacht voor vliegmachines over had de geleerde man het sluitstuk op de gondel bevestigd of een straal machinegeweervuur, afkomstig van het kleine vliegtuigje, sproeide over het schip. „Ra-ta-ta-ta-ta! " klonk het en de kogels vlogen de schepelingen om de oren om dan dof in het dek te slaan. De matroos maakte een luchtsprong van schrik en dook nog net op tijd in elkaar om de kogel die zijn petje doorboorde te ontgaan. Professor Starreveld alleen, was te zeer verbluft om te schrikken en vergat weg te lopen.

Aline en Mineke Muis

"OH OH OH, KABOUTER BRR! " "Wat is er aan de hand? " schrok kabouter Brr, „Wat is err gebeurd? " Voor hem stond Mineke Muis en bibberde en snikte en piepte en was drijfnat. "Ik ik ik ben bijna verdronken! " stotterde ze, "In een emmer met water." Mineke Muis was een kijkje gaan nemen in de keukenkast van sjon Nene. Daar lagen wel eens brood- of kaaskruimeltjes in en daar was ze dol op. Maar die dag had ze geen geluk gehad. Sjon Nene had net de keukenkast schoon gemaakt. Geen enkel kruimeltje lag erin. En toen had Mineke Muis een emmer gezien. Met iets wits erin. "Mmm! " dacht ze. "Wat ziet dat er lekker uit." Het domme muisje wist niet, dat het de emmer met zeepsop was, die Sjon Nene had laten staan. Ze kroop de keukenkast uit, rende naar de emmer en klauterde boven op de rand. Snuf, snuf, snuf, rook ze wat zou het zijn? Ze boog zich nog wat verder voorover en......tuimelde pardoes in de emmer. "Aboe! prr, prr, piep piep! " proestte Mineke verschrikt. Het zeepsop prikte in haar neus en het water kwam in haar bekje. Oh, oh, oh, wat smaakte dat vies en wat werd haar velletje nat. Blub, blub, daar ging ze nog kopje onder ook! "H...help! " snikte ze, "Ik verdrink! "

"Oh bah," klonk opeens de stem van Sjon Nene, "Een muis in mijn zeepsop. Waar is de poes? Dan kan die hem opeten." Van schrik ging Mineke muis wel drie keer kopje onder. "Help! " piepte ze nog eens. "Och, arm muisje! " Aline, het dochtertje van Sjon Nene keek vol medelijden in de emmer. "Je bent kletsnat en nu gaat de poes je nog opeten ook." Ze stak haar handje uit en pakte het spartelende muisje uit de emmer. "Loop maar heel hard weg," fluisterde ze, "voordat mama met de poes terug komt. "En zo was Mineke muis drijfnat en nog bibberend van de schrik bij de kabouterjes gekomen. "Dat was maar op het nippertje," zei kabouter Brr hoofdschuddend. En Poetsje droogde het muisje met een grote handdoek af. „Je mag Aline wel heel dankbaar zijn," zei ze „Ja ja" knikte het muisje.

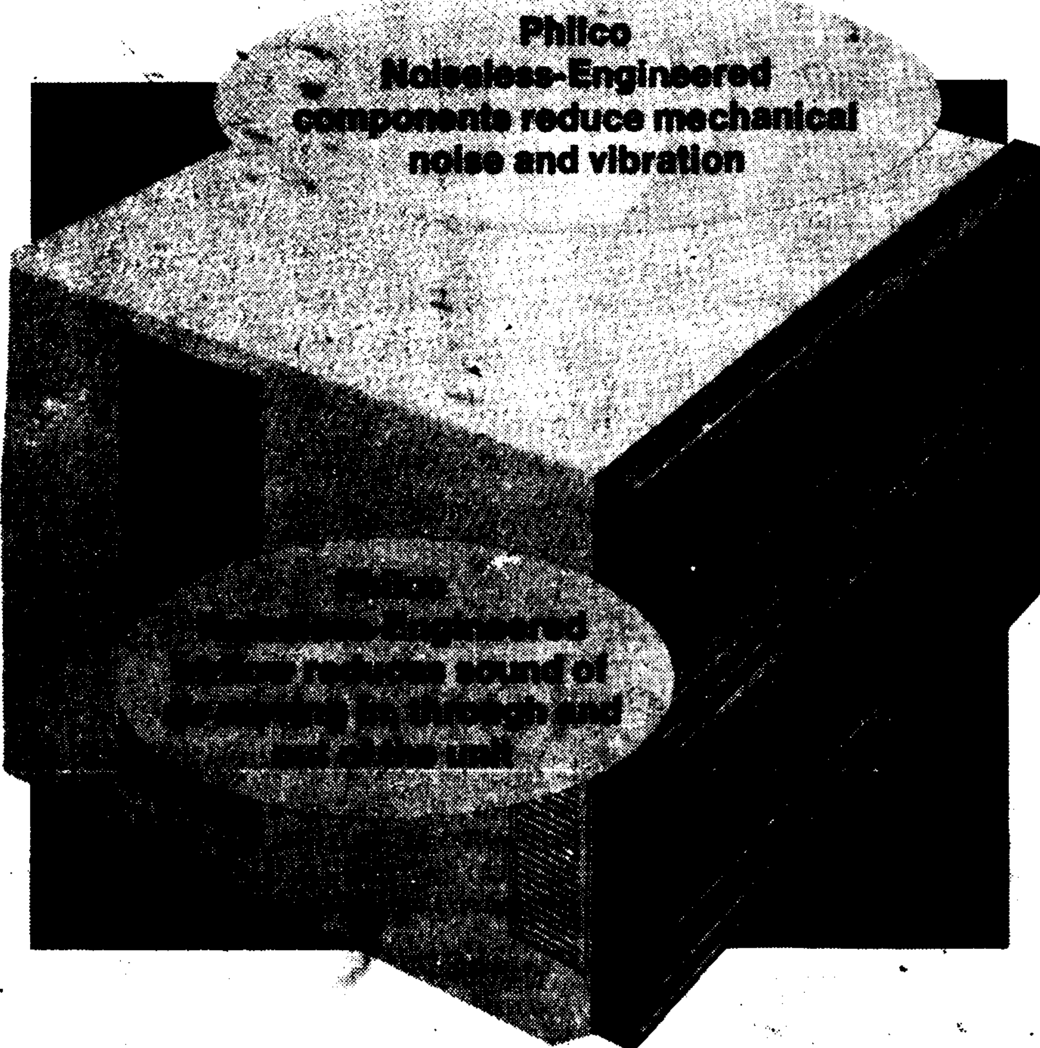
En toen kreeg kabouter Brr een idee. "We moeten iets voor haar terug doen," zei hij. "Wacht eens even, ik moet nog ergens een paar wonderpilletjes hebben." Hij zocht in alle laden en kasten en ja hoor, helemaal achter in de linnenkast, onder de lakens, vond hij twee pilletjes. "Wat ga je daar mee doen? " vroeg Poetsje nieuwsgierig. "Die ga ik aan Aline geven," zei kabouter Brr. "Eerst de gele. Dan wordt ze net zo klein als wij. En later de rode, om weer groot te worden."

Aline schrok die avond opeens wakker. Wat kriebelde daar zo aan haar oor? En toen zette ze grote ogen op. Drie kleine kaboutertjes zaten op haar laken en lachten haar vriendelijk toe. "We komen je halen! ", zei degene met de baard, "Omdat je Mineke muis gered hebt." "Dan kunnen we samen met mijn dierevriendjes spelen," zei de kleinste. "En ik heb honingkoekjes en een dadeltaart gebakken," zei het kaboutervrouwtje. "Heb je zin'? ? "Nou en of! " zei Aline. Ze kreeg van kabouter Brr een geel pilletje en kijk, opeens was ze net zo klein als de kaboutertjes. Buiten zaten vier meisjes op hun te wachten, die hun snel naar het kabouterhuisje brachten. Aline keek haar ogen uit. "Wat een mooi huisje," zuchtte ze "En wat een leuke stoeltjes en oh, wat ruikt die dadeltaart lekker." „Hier heb je vast een stukje," lachte Poetsje gevleid. Aline speelde de hele nacht met Pinkie en zijn vriendjes de muisjes, de hagedisjes en de parkietjes. En dat ze het naar haar zin had, dat hoef ik niet te vertellen he? Ze speelde verstoppertje en tikkertje en blindemannetje met ze. Ze at dadeltaart en honingkoekjes en dronk lamoentjes-limonade, ze werd dikke vriendjes met Mineke muis en wou maar, dat de nacht nog heel lang duurde.

Maar ja aan alle pret komt een eind. De kaboutertjes en al haar nieuwe vriendjes brachten haar tenslotte naar huis. Daar gaf kabouter Brr de rode pil, zodat ze weer een groot meisje van vijf jaar werd. "Mag ik nog eens terug komen? " vroeg ze aan kabouter Brr. "Ja hoor, dat beloof ik je," lachte het kaboutertje.

En toen sliep Aline tevreden in. Ben jij ook altijd lief voor de dieren? Wie weet, komt kabouter Brr jou dan ook nog eens halen, he?

NEL BASILIO.



PHILCO Ford

The better idea people.

AIRCONDITIONERS

maken U het leven aangenamer in deze ondraaglijk warme tijd

Verdere inlichtingen worden U gaarne verstrekt door



C. T. C. PUNDA

Heerenstraat - Handelskade

Telefoon: 12456-13200

Waarschuwing aan publiek

Valse bankbiljetten van Suriname in circulatie

PARAMARIBO — De president van de centrale bank van Suriname heeft bekendgemaakt, dat er valse Surinaamse bankbiljetten in omloop zijn gebracht. Tot nu toe is geconstateerd dat biljetten van Sf 100, Sf 25, Sf 10 en Sf 5 zijn nagemaakt. Deze biljetten vertonen o.a. de volgende afwijkingen:

1. het watermerk — de kop van een ara — ontbreekt of is zeer onduidelijk waarneembaar.

2. De kleur der biljetten is zowel aan de voor- als achterzijde over het algemeen verbleekt, waardoor het uiterlijk der biljetten een wazig beeld vertoont. In het bijzonder wijkt de kleur van de vervalste bankbiljetten van Sf 100 aanmerkelijk af van de echte.

3. de nummers zijn niet geheel duidelijk en in sommige gevallen lijkt het alsof de serieletters en/of de cijfers tweemaal over elkaar gedrukt zijn.

4. de waardeaanduidingen op de biljetten wekken ook de indruk tweemaal over elkaar gedrukt te zijn.

5. De omvang van het bedrukte gedeelte aan de voor- en achterzijde der biljettverschilt in sommige gevallen.

Waarschuwing

Het publiek wordt gewaarschuwd om bij het in ontvangst nemen van bankbiljetten nauwkeurig te letten op voormelde afwijkingen, in het bijzonder wat betreft het watermerk, dat tegen het licht gehouden duidelijk zichtbaar moet zijn.

Biljetten die een der voormelde afwijkingen vertonen, dienen niet in ontvangst te worden genomen.

De nagemaakte bankbiljetten zijn geen wettig betaalmiddel en zullen derhalve niet door de centrale bank van Suriname worden geaccepteerd of vergoed. Het publiek wordt verzocht alle bankbiljetten die het in zijn bezit heeft en die een der bovenvermelde afwijkingen vertonen ter beoordeling aan te bieden bij de centrale bank van Suriname.

Peter Flem[illegible] overled[illegible]

LONDEN — De Brit[illegible] kingsreiziger en schrijve[illegible] Peter Fleming — de b[illegible] „vader" van James B[illegible] ming — is woensdag bij [illegible] korhoenders in noordw[illegible] overleden. Dit is in L[illegible] geworden. De kolonel w[illegible]

In 1933 kreeg hij naam [illegible] van „Brazilian adventu[illegible] misch verslag van de sp[illegible] de verdwenen expeditie [illegible] Fawcett in het gebied [illegible] Grosso. In de tweede [illegible] was de kolonel als [illegible] zaam in het door de Du[illegible] Noorwegen en later in [illegible]

Na de oorlog maakte [illegible] dene avontuurlijke rei[illegible] hij verhalen schreef. [illegible] ceerde hij drie boeken [illegible] gebied: „The sieg[illegible] „Bayonets to Lhasa" [illegible] of admiral Kolchak".

Fleming was sinds 19[illegible] met de actrice Celia Jo[illegible]

LIMA. — De secretar[illegible] Paulus, monseigneur [illegible] Macchi, is woensdag na [illegible] incognito van drie dagen doorgereisd naar La Paz.

elly Prins-Winkel:

EVRIJDING VAN DE MENS IGT IN DE OPVOEDING

LEMSTAD – Het onderwijs is nog steeds een elite-aangelegenheid. Tot deze conclusie kwam w Nelly Prins-Winkel tijdens de lezing die zij onlangs hield ter gelegenheid van het vijftigjarig van de vrouwenvereniging de Soroptimisten. Mevrouw Prins wees er in haar lezing voorts op wel de zaken er op onderwijsgebied bij ons beter voor liggen dan de ons omringende landen, nog steeds genoeg knelpunten kennen, zoals bijvoorbeeld dat van de voertaal op school. w Prins toonde zich een voorstander van het doorvoeren van het Papiaments op onze . De redenering dat het taalgebied van het Papiaments te klein is had voor haar niet veel t, daar dit bijvoorbeeld bij het Nederlands evengoed het geval was. De belangstelling voor de die toegankelijk was voor alle geinterresseerden was groot, vooral van de kant van de chten. Typerend was dat van de zijde van de Soroptimistendames zelf door wie de lezing was iseerd geen enkele vraag kwam.

uw Prins wees er in haar lezing het onderwijs steeds gericht en kleine „elite". In de hogere klassen moesten de jongens ool om zoveel mogelijk kennis rven om hun eliteplaats in de chap te behouden. De meisjes n de huishouding en moesten oe zij zich in de sociaal hoge moesten gedragen. Voor de klasse is de toestand min of entiek aan de hogere klasse. uctuur is historisch gegroeid u toe spreken wij nog steeds ger, Middelbaar en Hoger s. De Mammoetwet heeft deze benamingen zoveel te vermijden doch hiermee is eem niet opgelost. De namen wijzigd, maar het systeem aafd.

e 19de eeuw is er wat ing in deze ontstaan. Het erd toen kennis is deugd, dus mens zich beter weten te door verwerving van kennis. re klasse prees zich gelukkig woorden van „Pestalozzi" die God aan iedereen zijn tel in de wereld gaf en dat deze plaats moest proberen en door het onderwijs. Maar ook andere factoren die de emmerden het onderwijs te ldus mevrouw Prins in haar

s de spreekster was er nog eldoorlog voor nodig om he s zo om te vormen dat er een gelegenheid van werd ge- De eerste rechten van de mens de kans tot volgen van het s. De sociale rechtvaardigheid en maar zijn optimale vorm en door het hele volk in de eid te stellen onderwijs te . De verstandelijke opvoeding nu toe een middel tot gang en tot lotsverbetering.



Nelly Prins-Winkel:

De ouders zien gaarne de kinderen thuis komen met een diploma, maar teveel kinderen komen nog zonder dit getuigschrift thuis. Gelukkig oefenen nu de burgers zelf druk uit op hun regeringen om het onderwijs zo te richten dat iedereen ervan kan profiteren.

Mevrouw Prins liet ook zien dat wanneer wij de onderwijs-situatie van de landen uit eigen omgeven gaan vergelijken met de onze dat wij de neiging krijgen een nonchalante houding aan te nemen en te reageren met de woorden dat wij met anderen niets te maken hebben. Toch moeten wij onze aandacht richten op de situatie van onze buurlanden. In Honduras gaan 50 procent van de kinderen niet naar school; Salvador volgt 43 procent de lagere school tot de 3de klas en in Mexico volgt 62 procent van de kinderen de school. Op het eiland Haiti is de toestand betreurenswaardig: maar 14 procent van de kinderen bezoekt de school. Al heeft men in dat land leerplicht, er doen zich andere problemen voor; zoals woontoestand, sociale voorzieningen, slechte hygiënische toestand en hoog sterftecijfer.

Even ging de spreekster in op het land Mexico waar het hele volk de gelegenheid krijgt onderwijs te ontvangen. Zij kennen daar een 11-jarig plan. De dorpskinderen kunnen in hun eigen woonplaats voor 3 jaren naar hun dorpsscholen. Hierna kunnen zij naar de „escuelas de concentracion" voor oudere kinderen tot de 6de klas. Ook zijn er cursussen, waar de studenten door „escuelas radiofonicas", dus via radio of televisie onderwijs kunnen volgen..

Bij ons is de situatie weliswaar iets beter en daar moeten wij dankbaar voor zijn, meende mevrouw Prins die toch vond dat wij niet tevreden mogen zijn. Onze problemen zoals zittenblijvers, te oud zijn en de school moeten verlaten vormt een ernstig aspect die de ontwikkeling tegenhoudt. Even haalde zij een passage uit het Rapport van 30 mei van Ruku: „Ongeschoolde mensen liepen mee in dystoet". De grootste problematiek zit in het feit dat de jeugd, gevormd door de volkskinderen, zit zonder benaderingsmogelijkheden.

Als slot van haar betoog gaf mevrouw Prins de aanwezigen enige schema's te zien over de toestand ter plaatse binnen het onderwijs. Hierop komt de Amigoe later terug. Wel kwam duidelijk vast te staan dat het onderwijs op de Antillen nog steeds zo is ingedeeld dat de hogere welstandskinderen meer kansen krijgen dan de volkskinderen. Het Papiaments dat men in het onderwijs wil brengen mag of beter gezegd moet er zijn. Dat deze taal zich nog niet voldoende heeft ontwikkeld zou in het feit zitten dat hij nooit gebruikt wordt. Alle Europese talen hebben hun strijd gestreden, ons Papiaments zal diezelfde strijd ook moeten aangaan. De redenering dat het Papiamento maar een kleine reikwijdte heeft, maakt niet veel indruk als men beseft dat die van het Nederlands ook niet zo veel groter is.

Door de woorden van mevrouw Prins werd duidelijk dat zij de waarde van het Papiamento, hoog aanslaat en hoewel zij nu in Nederland woont steeds geïnteresseerd blijft in het wel en wee van haar eiland. Voor haar gelden dan ook zeker de versregels:

Korsow, korsow, mi pober tera
bo yunan si lo no por sera
nan kurason pa bo grandesa.

TERDAM – Een drietal ode creaties uit de wintercol- van Treffer, vervaardigd uit e crepe. Links een pyama met pantalon, midden een home en rechts een pyama met ek.



LAATS EENS EEN ZOEKERTJE



LONDEN – De charmante Miss Groot Brittannie, Marilyn Waird, toont hier een baby-doll uit de najaarscollectie van het warenhuis Woolworths. Het nachtgewaad is verkrijgbaar in de kleuren zwart, wit, zalm, turquoise en citroen.

TULA

Lanta Tula! Lanta 'riba!
Solo a sali basta ratu.
Ya b'a drumi muchu kaba
den bo hamaka riba Rif.

Ablif Tula? Kiko bo disi?
Papia duru pa mi tende.
Papia! Grita libramente.
N' tin nad'e skonde mas.

elis juliana
agosto 1971

AMSTERDAM – Op bevallige wijze showt dit groepje mannequins verschillende modellen uit de nieuwe foundation-collectie van de Amsterdamse couturier Dikck Holthaus. De creaties, uitgevoerd in transparante lycra-materialen zijn in de kleuren brasil/wit, transparose en noisette uitgevoerd.



KOOKPUNT

FLAN SPANJO

Flan kunt u kant en klaar kopen in pakjes. Zelfgemaakte flan echter smaakt veel lekkerder zoals men overigens meestal wel het smaakverschil proeft van zelfgemaakte schotels en voedsel uit pakjes of uit blik. De benodigde ingrediënten voor de flan zijn:

1/4 cup suiker
4 eieren
1 blik gecondenseerde melk
1/2 theelepel angostura bitters
1 theelepel vanille extract
wat kersen en reepjes lamoenchischil.

De suiker laat u appart in eén pannetje smelten en een beetje verbranden totdat ze mooi goudbruin is geworden. Dan worden apart de eieren geklopt en daarna bij de gecondenseerde melk gevoegd. Tenslotte voegt u nog de vanille en angostura bitters bij het mengsel en klopt nog even goed door. In een pan waarin u eerst de gesmolten suiker hebt gegoten, doet u nu ook het mengsel van eieren en gecondenseerde melk. Dek de pudding af met een stukje vetpapier en laat de pudding à la bain marie ongeveer een uur koken. Hierna zet u de flan weg in de ijskast totdat ze goed koud is geworden. Versier de pudding met kersen en lamoenchischillen.

Aantal suikerzieke kinderen zal steeds meer toenemen

Wat doet u als tijdens een feestje één van de kinderen tegen u zegt: „Ik mag dat allemaal niet hebben. Ik ben zuikerziek." De moeder van zo'n kind, zelf journaliste, zou daar een heel boek over kunnen schrijven. Haar zoon van twaalf is sinds vijf jaar diabeticus en nog steeds is ze verbijsterd over het onverstand en het onbegrip van degenen die met haar kind te maken hebben.

„Toen hij nog wat kleiner was, kwam hij vaak huilend thuis van partijtjes. Dan zei zo een gastvrouw ijskoud tegen hem: Dat is niets voor jou, maar ik haal straks een fijn glaasje water voor je." Alsof welk kind ter wereld ooit blij zal zijn met een glaasje water ter vervanging van limonade.

Andere moeders lossen het probleem weer anders op. Die zeggen ronduit: „Hier heb jij een extra taartje van me. Heb je ook eens wat lekkers. Voor één keertje kan dat geen kwaad." Gelukkig is het kind zelf verstandig genoeg om op een dergelijk aanbod niet in te gaan. Maar je moet de kinderen die dat wel doen, maar eens de kost geven.

Weer anderen gaan zielig doen tegen zo een kind van: „stakkerdje hier en lieverdje daar". Dat maakt een normale jongen hels, want het feit dat je aan suikerziekte lijdt wil nog lang niet zeggen dat je een sukkel bent.

En meen vooral niet dat de leerkrachten op school zoveel meer begrip hebben voor het suikerzieke kind. Dat moet bijvoorbeeld vaker naar het toilet dan een ander, maar sommige leerkrachten willen daar niets van weten. Die denken dat het maar een smoesje is. Ook kan zo een kind zich plotsklaps onwel voelen. Dat is niet altijd te voorkomen, maar wel snel te genezen door hem een klontje suiker te geven. Ook hier hoor je meer dan eens het woord aanstellerij vallen, alsof het kind het al niet erg genoeg vindt.

Nu is het niet zo vreemd dat velen geen weg weten met een suikerziek kind in hun naaste omgeving. Want er zijn er niet zo heel veel. Ze vormen een nieuw probleem, maar er zullen er naar verwachting steeds meer bijkomen.

De oorzaak hiervan is simpel. Sedert de uitvinding van de insuline (in 1922) is suikerziekte niet langer een levensgevaarlijke kwaal. Integendeel, de statistieken wijzen uit dat suikerziekten ongeveer dezelfde levenskansen hebben als mensen die niet aan deze ziekte lijden.

Het gevolg van deze toch tamelijk nieuwe behandeling van diabetes (het latijnse woord voor suikerziekte) is dat ook de jonge mensen die eraan lijden opgroeien, volwassen worden en trouwen, hetgeen in vroeger jaren eenvoudig niet kon gebeuren omdat ze vóórdien allang aan hun kwaal overleden waren. Veel van deze mensen krijgen kinderen en sommige van deze kinderen zijn dan suikerziek. Dat kan zich pas op latere leeftijd openbaren, maar soms al op zeer jeugdige leeftijd.

Het dieet van de diabeticus liegt er niet om. Het brengt grote kosten met zich mee.

Een heel apart probleem vormen ook de aan het dieet aangepaste voedingsmiddelen. Daarmee liggen wij ver achter bij , bijvoorbeeld Noorwegen, waar je in het kleinste gehucht nog een aparte afdeling dieetartikelen voor diabetici vindt.



WILLEMSTAD. – Bij de Openbare bibliotheek zijn ook deze maand een reeks nieuwe aanwinsten bij de voorraad gevoegd. Wij laten hieronder een paar van de titels volgen, samen met een korte inhoud van het boek.

DE WEG NAAR DE ZON; familie roman door E. Amstutz, vertaald uit het Engels, oorspronkelijke titel: „Caterina". Op een oud landgoed in Zuid-Italie woont de adellijke familie Delle Fiore di Freulada. Zij bestaat uit vier vrouwen. Caterina, de oudste en hoofd van de familie, is de hoofdpersoon van deze roman. Zij regelt niet alleen de gang van zaken op het kasteel maar tevens de levens van haar schoondochter, kleindochter en achterkleindochter. Allen hebben één doel in hun leven: hernieuwde opbouw van het familiebezit dat door twee wereldoorlogen tot verval is geraakt. De oude Caterina is bezeten van dit doel en weet eenieder te bezielen zich hiervoor in te zetten. De aanleg van een autoweg over het landgoed lost alle problemen op. Deze strada del sol geeft de nodige financiële armslag en Caterina kan rustig en voldaan sterven.

Dit eenvoudige verhaal komt wat moeilijk op gang en wordt weinig opwindend verteld. Er zijn veel herhalingen en van het niet onaardige onderwerp zou wat meer te maken zijn geweest. Een boek dat niettemin toch wel zal weten te boeien.

SACRAMENT; een roman over liefde door S. Stolpe, vertaald uit het Zweeds. Een tot het katholicisme bekeerde toneelspeler wordt door onzekerheid gekweld in zijn streven naar volmaaktheid. In een wanhopige vlucht vertrekt hij naar zijn broer en schoonzuster in Bourgondie, waar hij rust vindt. Er ontstaat tussen hem en de jonge vrouw een geestelijke band; zij beschouwt zich als degene die voor de redding van de ziel van haar zwager verantwoordelijk is. Als haar echtgenoot sterft, lijkt het vanzelfsprekend dat zij in het huwelijk zullen treden, maar haar biechtvader raadt haar aan om in het klooster te gaan. Na veel strijd aanvaardt haar zwager dit moeilijke offer; hij ziet in, dat God zijn schoonzuster slechts gebruikt heeft als „sacrament" om hem te redden. Ondanks het feit, dat de romanfiguren schetsmatig zijn en hun handelwijze in de huidige tijd van progressief christendom gechargeerd aandoet, bezit de roman door de directheid, waarmee de auteur zijn ideeën over de schoonheid van het hogere geestelijke leven voorstelt en van commentaar voorziet, fascinerende gedeelten. Hoewel het werk niet katholieken niet zo zal aanspreken, neemt het een geheel eigen plaats in de religieuze literatuur in.

DE TERUGKEER VAN FILIP LATINOVICZ; roman van M. Krleza, vertaald uit het Servokroatisch. Een kunstschilder keert, na een afwezigheid van enkele decennia, terug naar zijn geboortestreek Kroatië. Hij moet tot zijn teleurstelling constateren dat de sociale toestanden hier nog niets veranderd zijn; de aristocratie deelt de lakens uit en het plebs wordt geminacht. En dat, terwijl de verhoudingen in het overige Europa zo veranderd zijn tengevolge van de Eerste Wereldoorlog. Hij verliet Kroatië als kind en keert terug als een geslaagd man. Maar hij begint aan zijn verworven kennis te twijfelen bij de confrontatie met andere intellectuelen. Het feit dat de voorgeschiedenis van vele bij-figuren zeer uitgebreid, maar verbrokkeld uit de doeken wordt gedaan, maakt het geheel nogal verwarrend. Het gemis aan actie en de beschrijving van de, zo nu en dan weliswaar interessante, gesprekken afgewisseld met de gedachten van de hoofdpersoon, maken het verhaal traag en doen de aandacht van de lezer verslappen. Het taalgebruik getuigt van eruditie, maar verdrinkt de lezer af en toe in een niet te sluiten woordenstroom.

OUR NOISY WORLD door J. G. Navarra. Tot de ongemakken van de moderne tijd moet men niet alleen de milieu-verontreiniging rekenen, maar ook het toenemende lawaai. Dit boek geeft een voortreffelijk inzicht in wat lawaai is (méér dan ongewenst geluid) en wat het ons doet, maar ook in de methoden om het te voorkomen, te dempen en – ermee te leven. Geluid wordt gemeten in decibels. Stil (0 dB) is het 's nachts op het platteland; een gemiddeld kantoor produceert 50, een gemiddelde fabriek 80, een drukke straat 90, een drilboor 110 en een vertrekkende straaljager 130 dB en dat is precies het maximum van wat een mens kan verdragen. Er behoeft maar iets meer bij te komen en het lawaai maakt de menselijke samenleving onmogelijk.

Dr Navarra (Jersey City State College) geeft tal van practische aanwijzingen voor o.a. stedebouwkundigen: geen hellingen bij bruggen of viaducten, geen scherpe bochten (optrek-lawaai), hooggelegen wegen, rondwegen en: geen stad kan meer zonder stiltegebieden. Een bijzonder actueel boek.

OLIVIA

Olivia is een produkt van Zwitsal. Niet voor baby's, maar voor aanstaande moeders. Olivia is een olie die speciaal gemaakt is om de buikhuid soepel te houden tijdens de zwangerschap; dat voorkomt zwangerschapsstriemen.

ALLES VOOR UW BABY ZOALS:
HEMDJES – LUIERS
NAVELBANDJES – TRUITJES
LAKENTJES · PYAMAATJES
en nog veel meer! !
vindt U bij:

el combate

tel. 12331. Pietermaaiplein – Fokkerweg 70. tel. 54114

STORMLINE gegalv. louvres 6 inch

Zojuist ontvangen bij

CURACAO HARDWARE COMPANY N.V.

Fokkerweg 50 – Salinja

DHC DELVALLE HERMANOS & CIA.INC.
SINCE 1896

zoekt voor onmiddellijke in dienst treding voor haar service afdeling:

een elektronische reparateur

Vereisten: U.T.S. - diploma.
minimaal 2 jaar praktijkervaring als reparateur.

Wij bieden een afwisselende werkkring met goede salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Sollicitaties, schriftelijk of telefonisch, te richten aan:
Delvalle Hermanos & Cia.Inc. - Afdeling Personeelszaken.
P.O. Box 150.
Telefoonnos. 12959 of 13810.

„TELEFOONDIENST"

Eilandgebied Curacao

Waarschuwing.

"Het Hoofd van de Telefoondienst verwittigt hierbij de geabonneerden dat de rekening voor vaste vergoeding over de maand juni 1971 en gesprekkosten over de periode 20 april 1971 tot en met 20 mei 1971 uiterlijk op vrijdag 27 augustus 1971 moet zijn voldaan."

Pas ontvangen een grote sortering

BLOEMZADEN

Jardin Exótico
Dianastraat 9
Van Engelen
Telefoon 35155

CURACAO HARDWARE COMPANY N.V.

heeft weer KRUIWAGENS met solide rubberen en pneumatische banden. IJzersterk en betrouwbaar. Prijzen....... redelijk. U hoeft niet te wachten, ze zijn reeds gemonteerd.

CURACAO HARDWARE COMPANY N.V.
Fokkerweg 50 - Salinja

SHELL

Tegen de nieuwe
SHELLTOX
met
VAPONA
kunnen de insecten
niet op.

BEKENDMAKING
LANDS RADIO EN TELEGRAAFDIENST

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat de tot en met 30 juni 1971 nog verschuldigde NOTA'S wegens gevoerde Radiotelefonie gesprekken en aangeboden telegrammen uiterlijk

31 AUGUSTUS 1971 dienen te zijn voldaan.

Na deze datum zal voor de als dan nog openstaande bedragen de betreffende telefoonaansluiting van crediet- en dienstverlening worden uitgesloten.

De Plv. Direkteur
Ir. H.J. Eikelenboom.

CINE RIO

ZATERDAG 21 OM 8.00 N.M.
UNIVERSAL presenteert een interessante film, in KLEUREN.
Met:
ELVIS PRESLEY in:
"CHANGE – OF – HABIT"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 22 OM 7.00 N.M.
WALT DISNEY presenteert de zolang verwachte lachfilm, in KLEUREN. Met:
DEAN JONES in:
"THE – LOVE – BUG"
Engels, Spaanse tekst
VOLWASSENEN Fls. 0.50
KINDEREN Fls. 0.25

ZONDAG 22 OM 9.00 N.M.
Een boeiende cowboy film in KLEUREN. Met:
LEX BARKER in
"TREASURE – OF – THE AZTECS"
In het Engels. KLEUREN.
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS
Ali MacGraw · Ryan O'Neal
LOVE STORY
The Year's #1 Best Seller
John Marley & Ray Milland
GP IN COLOR A PARAMOUNT PICTURE

DRIVE - IN
SEPTEMBER 3

Voor de reproductie

van al Uw
BOUWPLANTEKENINGEN
terwijl U wacht....

COMACO

"Centro Comercial Antilia"
Groot Davelaar
(Naast Drive-IN Theater)
Telefoon 54624

Voor het bijhouden van kleine en grote
BOEKHOUDINGEN
Uw adres
Accountants en administratie kantoor
"CONBUR"
Garipitoweg 2 - Tel.: 43160
P.O. Box 268.

BO NO TIN CERBES
SI BO NO TIN
BUDWEISER
LLAMA SU DISTRIBUIDOR:

Budweiser

ANGEL JOB Tik-Tak
Tel.: 12537

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

WEST-END telefoon 25252

ZATERDAG 7 & 9 N.M. – ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
De grootste slag uit de Tweede Wereldoorlog
HARRY ANDRES – LAURENCE OLIVIER – SUSANNAH YORK
BATTLE OF BRITAIN
De Luftwaffe die eindelijk werd vernietigd door de koele Engelsen.
f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 jaar

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Een Western van zwaar kaliber
MORE DOLLARS FOR THE MACGREGORS
PETER LEE LAWRENCE–STAN COOPER–MARISA LONGO
Een premiejager die voor goud niets en niemand ontziet
f. 2.–f.1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 4.30 N.M.
Weer een sensationele Cowboy
"BANDITS OF THE WEST"
ALLEN LANE
KATHY DOWNS
Vol spanning en avonturen. Komt U genieten
f. 1.00-f. 0.50
Kinderen halve prijs

ZONDAG 6.30 N.M.
De hardste Western
"FISTFULL OF DOLLARS"
CLINT EASTWOOD
MARIANNE KOCH
Met zijn revolvers kende hij geen medelijden.
f. 1.75 - f. 1.10
Kinderen halve prijs

Breng Uw

KERSTVACANTIE

door in

NEDERLAND

Curacao/Amsterdam
per K.L.M.

4 december;
Retour 2 jan. of 13 jan.

20 december;
Retour 2 jan. of 28 jan.

22 december;
Retour 12 jan. of 28 jan.

C.T.C. REISBUREAU
Handelskade
Telefoon 11370 - 13200

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Door
Mevr. Drs. A. C. Prins-Winkel zal op Curacao en Aruba een lezing worden gehouden, getiteld:

MOEDERTAAL, WELSTANDSKLASSE EN LEERPRESTATIES.

Op Curacao vindt de lezing plaats in de Foyer van Centro Pro Arte op dinsdag, 24 augustus a.s. om 8 uur 's avonds.
Op Aruba in het Landskantoor te Oranjestad op vrijdag, 27 augustus a.s. om 8 uur 's avonds.

Alle belangstellenden zijn welkom.

De Directeur,
P. T. M. Sprockel

OPENBARE VERKOPING

Op dinsdag 7 september 1971 des voormiddags om 10 uur zullen ten overstaan van de ondergetekende notaris, diens plaatsvervanger of opvolger, te zijnen kantore aan het Pietermaaiplein 15, alhier, krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 BWNA, in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht:

1. een perceel erfpachtsgrond groot 925 m2 in het tweede district van Curacao op „SANTA ROSA", nader omschreven in meetbrief nummer 447 van 17 oktober 1958, met de daarop staande opstal SANTA ROSAWEG 281.

2. een perceel eigendomsgrond, groot 625 m2, gelegen in het Stadsdistrict van Curacao op „MARIE POMPOEN", kadastraal bekend als Kadastrale Afdeling, Stadsdistrict Sectie A nummer 2629 met de daarop staande opstal WINTERSWIJKSTRAAT 14.

3, een perceel erfpachtsgrond, groot 990 m2 in het tweede district van Curacao op „BARBOUQUET", nader omschreven in meetbrief nummer 68 van 25 februari 1960, met de daarop staande opstal BARBOUQUET 10.

De veilingscondities liggen 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van de ondergetekende notaris.

Mr. R. J. A. Palm,
Notaris.

CINELANDIA

ZATERDAG 21 OM 7.00 & 9.

ZONDAG 22 OM 9.00 N.M. M.G.M. presenteert PREMIERE boeiende gangster-film, in EASTMANCOLOR. De onderwe zijn wreedheid en zijn gevreesde gangsters.
Met: ROBERT WEBBER – ELSA MARTINELLI
EVERY MAN IS MY ENE
In het Engels, met Spaanse tekst. In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN

ZONDAG 22 OM 7.00 N.M.
COLUMBIA PICTURES presenteert het idool van alle jon meisjes. In KLEUREN.
Met: FRED FLINTSTONE in:
THE MAN CALLED FLINTSTONE
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.50 - 0.90 KINDEREN HAL

MAANDAG 23 OM 7.00 & 9.00 N.M.
„DUELO EN EL DORADO"

ROXY

AIRCONDITIONED

ZATERDAG 21 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 22 OM 9.00 N.M. FOX presenteert PREMIE meesterwerk in KLEUREN. Een gruwelijk tijdperk, een en liefde. Met:

MICHAEL CAINE – OMAR SHARIFF –FLORINDA BO

the last valle

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVE

ZONDAG 22 OM 7.00 N.M.
Een aardige film voor jong en oud. In KLEUREN.
LOUIS DE FUNES in zijn grootste rol.
VAKANTIE PERIKELEN FUNES TE GEVOLGEN
ENTREE: Fls. 1.75 - 1.10 KINDEREN HA

DRIVE-IN THEATER

TELEFOON 35750

ZATERDAG 21 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 22 OM 9.00 N.M. FOX presenteert PREMIERE Spannende film, in TECHNICOLOR. De meest wrede gewo meest angstwekkende scenes
Met: RICHARD MARRIS – DAME JUDITH ANDERSO

The most electrifying ritual ever seen!

RICHARD HARRIS as

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN

ZATERDAG 21 OM 12.00 N.M.
"NACHTVOORSTELLING"
PREMIERE van een interessante SEX-film, in KLEU
SEX-film waarover U niet zal durven praten.
Een SEX-film die geen geheimen voor U zal houden.
Met: NIKITA MARRIS – NATHALIA NORT – JEAN MA
PORT OF DESIR
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN

ZONDAG 22 OM 7.00 N.M.
PREMIERE van een aardige film.
De twee beste vrienden van alle jongens en meisjes
SJORS EN SJIMMIE in hun meest spannende avontu
Met: JEU CONSTEN – COR VAN DER LINDEN in
"SJORS-EN SJIMMI EN-DE-GORILLA
In het Hollands.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KIND

An Kamperveen,

Staats gediplomeerd lerares Machineschrijven, leidt op voo van de V.S.L.M. (Vereniging van Staatsgediplome Machineschrijven.)
Volgens het 10-vingersysteem Blindschrijven
Basis diploma – diploma A en B
Bonitostraat 5, Steenrijk – Tel. 53674 na 5uur.

Pas ontvangen
STORMLANTAARS
KRUIWAGENS
met massieve banden
METALEN GORDIJN ROEDEN
KEROSINE STOVES en
LAMPEN – BLOW LAMPEN

Arthur A. Maduro
Prinsenstraat 71 - Tel. 12324

Voor het schoonm
en onderhouden
van
GEBOUWEN
en KANTOREN
Uw adres:
„RENAUD"
Schoonm
Dr. Jaque E
Tel. 37

OGEM N.V.

ZOEKT VOOR ZO SPOEDIG MOGEL
voor haar staf employé's enkele
ONGEMEUBILEERDE WOONH
met 2 of 3 slaapkamers
huurprijs: fl. 150,– t/m fl. 300,–
Aanbiedingen: tel. 23310 - toestel 130

---

kijk naar de toekomst!
opleiding tot
computer programmeur
(mulo vooropleiding minimum vereiste)

voor inlichtingen, bel: 49852